



60027



20V

100V
240V

15L



0.3-0.45
Mpa

(ES)	PULVERIZADOR INDUSTRIAL ELÉCTRICO DE MOCHILA 15L.	2
(EN)	INDUSTRIAL BACKPACK ELECTRIC SPRAYER 15L.	5
(FR)	PULVÉRISATEUR ÉLECTRIQUE INDUSTRIEL À DOS AVEC RÉSERVOIR 15 L.	8
(DE)	INDUSTRIELLES ELEKTRISCHES RÜCKENSPRÜHGERÄT MIT DEM 15 L-TANK.	11
(IT)	SPRUZZATORE ELETTRICO INDUSTRIALE DORSALE CON SERBATOIO 15 L.	14
(PT)	PULVERIZADOR ELÉTRICO INDUSTRIAL DE MOCHILA COM TANQUE DE 15 L.	17
(RO)	PULVERIZATOR ELECTRIC INDUSTRIAL PURTAT ÎN SPATE CU REZERVOR 15 L.	20
(NL)	INDUSTRIËLE ELEKTRISCHE RUGSPROEIER MET EEN TANK VAN 15L.	23
(HU)	IPARI HÁTRARÖGZÍTŐ ELEKTROMOS PERMETEZŐ 15 LITERES TARTÁLYÚ.	26
(RU)	ПРОМЫШЛЕННЫЙ НАСПИННЫЙ ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ОПРЫСКИВАТЕЛЬ С БАКОМ 15 л.	29
(PL)	PROFESJONALNY OPARYSKIWACZ ELEKTRYCZNY NA PLECY Z 15-LITROWYM ZBIORNIKIEM.	32

PRESENTACIÓN DEL PRODUCTO

Esta herramienta ha sido diseñada para rociar líquido pesticida en la zona que desee desinfectar de manera eficiente a través de su pistola de rociado y bomba de diafragma de alto rendimiento.

Es adecuada para la desinfección medioambiental de hogares, lugares públicos, explotaciones ganaderas, jardines, etc., contribuyendo a la erradicación de todo tipo de partículas infecciosas y su divulgación, así como la prevención de plagas y enfermedades.

Alimentada con una batería de litio-ion de 20V recargable, este pulverizador presenta:

- Almohadilla para la espalda transpirable y ergonómica que evita la sensación de pesadez cuando se utiliza durante un periodo largo de tiempo y facilita la transpiración y evaporación del sudor.
- Bomba de diafragma con un interruptor de presión inteligente que apaga automáticamente la bomba cuando no hay flujo y que puede ser bloqueado para un uso continuo del pulverizador.
- Tapa de llenado del tanque con un diseño de sellado a prueba de fugas.
- Mango para transportar fácilmente con soporte para colocar la lanza.
- Lanza telescópica extensible.

Además, viene equipada con 4 cabezales diferentes intercambiables para adaptar la potencia y flujo de pulverización según la necesidad requerida.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

⚠ ¡ATENCIÓN! Lea todas las advertencias e instrucciones. No hacer caso de las advertencias e instrucciones incluidas en este manual podría resultar en descargas eléctricas, fuego y/o daños personales graves.

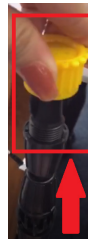
- Lleve siempre equipo de protección personal individual EPI como máscara, casco, guantes, botas de goma, gafas de seguridad, etc.
- Nunca rocíe hacia animales u otras personas.
- Nunca use el pulverizador con el viento en contra.
- No fume, beba, o tome ningún alimento al usar el pulverizador.
- Mantenga fuera del alcance de los niños y en un área bien ventilada.
- Siga las instrucciones de seguridad del fabricante del pesticida para su preparación y eliminación.
- No use la herramienta si está cansado, lesionado, bajo los efectos del alcohol o es alérgico al pesticida.
- Nunca use soluciones cáusticas o corrosivas para rociar.
- Nunca use soluciones alcalinas o ácidas u otras soluciones inflamables para rociar.
- Nunca use pesticida con un alto de grado de toxicidad.
- La preparación del pesticida debería seguir las instrucciones y fórmula previstas por el fabricante.

- El líquido químico para la aplicación en este pulverizador no debe exceder los 45°C. Debe evitarse la operación en un ambiente superior a 45°C o inferior a -10°C.
- Al finalizar la operación, debe cambiarse de ropa y lavarse las partes expuestas del cuerpo, como las manos y la cara.

MONTAJE

Inserción y extracción de los cabezales

1. Coloque el cabezal que desee a la punta de la lanza.
2. Gire el cabezal en sentido horario para fijarlo en su sitio.
3. Para extraerlo, gírelo en sentido antihorario.



OPERACIÓN

¡NOTA! Debe realizar una pulverización de prueba con agua limpia, verificar varias juntas para detectar posibles fugas y verificar la condición de atomización antes de iniciar la operación para asegurarse de que todo funcione correctamente antes de preparar el líquido químico.

1. Asegúrese que la batería haya sido previamente cargada.
2. Abra la cubierta para introducir la batería.



3. Rellene el tanque con el líquido químico.



4. Coloque los ganchos de la correa de transporte en su sitio.



5. Coloque el pulverizador en su espalda y ajuste la longitud de las correas y almohadilla.



6. La longitud de la lanza puede ser libremente ajustada entre 40-80cm:

- Gire el conector negro en sentido antihorario para aflojarlo y ajustar la mitad superior de la lanza a la longitud deseada hasta un máximo de 40cm.
- Gire el conector negro en sentido horario para fijarlo.



¡NOTA! La parte inferior de la lanza mide 40cm y no se puede ajustar, mientras que la parte superior es extensible hasta 40cm, haciendo que la longitud máxima de la lanza sea de 80cm.

7. Presione el interruptor para encender la herramienta.



8. Para operar la palanca de activación de la bomba (o gatillo):

- Bombee la palanca hacia arriba y abajo para succionar líquido e incrementar la presión.
- Presione la palanca y empiece la operación de rociado.
- Libere la palanca para dejar de rociar.



¡NOTA! Cuanto mayor sea la presión ejercida sobre el gatillo, mayor será la cantidad de líquido expulsado y la distancia de rociado. Cuando el gatillo no está presionado, el motor se apaga automáticamente.

¡NOTA! La palanca puede bloquearse para un uso continuo de la herramienta:

- Presione la palanca y a continuación presione el interruptor de bloqueo hacia abajo para bloquear la palanca y operar libremente.
- Libere el interruptor de bloqueo colocándolo hacia arriba en caso contrario.



9. Limpie el filtro del mango de cierre girando el mango en sentido antihorario para quitar el filtro y enjuagarlo.



LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

¡NOTA! Después de cada uso, debe limpiar el pulverizador para evitar la corrosión del cuerpo y atascar la boquilla, así como evitar mezclar la solución química para la siguiente operación para garantizar un correcto rendimiento químico, ya que los ingredientes pueden variar.

1. Limpie la superficie del pulverizador con un paño húmedo. Llene el tanque con un poco de agua y rocíe a través de la boquilla.
2. Los filtros en la manija de cierre y en el tanque deben retirarse y enjuagarse completamente con agua.
3. Guarde el pulverizador en interiores y lejos de la exposición a la luz solar directa para extender su vida útil. El pulverizador debe mantenerse en un lugar seco interior con temperaturas entre 0°C y 45°C.

CONTENIDO DE LA CAJA

- ✓ Pulverizador
- ✓ Lanza telescópica
- ✓ Manual de instrucciones
- ✓ Cabezal ajustable de 4 salidas
- ✓ Cabezal de cono hueco
- ✓ Cabezal de doble cono hueco de 30°
- ✓ Cabezal de aire inducido
- ✓ Manga abierta, 2 piezas
- ✓ Junta tórica de la lanza Ø15x3, 2 piezas
- ✓ Junta tórica Ø20.3x2.65
- ✓ Junta tórica del tapón de la valvula Ø9.5x1.9
- ✓ Anillo de la boquilla Ø16.5xØ11x2, 3 piezas
- ✓ Anillo de cierre



Compatible con las siguientes baterías y cargadores disponibles (no incluidos en el producto):

- ✓ 60012 - BATERÍA LI-ION 2.0Ah
- ✓ 60013 - BATERÍA LI-ION 4.0Ah
- ✓ 60016 - CARGADOR 20V
- ✓ 60017 - CARGADOR RÁPIDO 20V

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMA	CAUSA	SOLUCIÓN
El motor no funciona después de ser encendido	Batería agotada	Recargue
	El interruptor de alimentación ha sido dañado	Reemplace el interruptor
	Los cables de alimentación se desconectan	Desmonte la base y reconecte los cables
	Motor dañado	Reemplace le motor
Sonidos anormales mientras el motor gira	Los tornillos de fijación de la bomba están aflojados	Apriete los tornillos
Se produce una fuga en la parte inferior de la base	Las tuberías de entrada y salida de la bomba están flojos o rotos	Desmonte la base para apretar la abrazadera de la tubería y repararla
Poca atomización	Los agujeros dentro de la hoja de rociadores están bloqueados.	Extraiga las impurezas
	El agujero de rociado y la hoja de rociadores desgastada	Reemplace la hoja de rociadores
	La lámina de pulverización se ha ensamblado inversamente	Corrigelo
	Se producen fugas en las juntas de las tuberías	Apriete las juntas
	Batería con poca carga	Recargue la batería
	Una válvula de la bomba atascada por una sustancia extraña, lo que resulta en una presión reducida a la mitad	Bombear agua limpia en su lugar para eliminar sustancias extrañas; retire la base y bombee agua mientras toca la cabeza de la bomba ligeramente; desmontar la carcasa de la bomba para eliminar el problema.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Capacidad del tanque	15L
Voltaje de funcionamiento de la bomba	20V
Presión de trabajo de la bomba	0,3-0,45Mpa
Interruptor de presión de la bomba	0,45-0,54Mpa
Longitud de la palanca	15cm
Longitud ajustable de la lanza	40-80cm
Longitud de la lanza completa	120cm
Longitud de la manguera	140cm
Distancia de rociado	1-1,2m
Medidas de las correas	38x6,5cm
Longitud ajustable de las correas	37cm
Peso	5,2kg
Dimensiones	363x252x622mm
Fuente de alimentación	batería de litio-ion recargable de 20V (no incluida)
Duración de la batería	1,5h-2h (batería de 2A), 3,5h-4h (batería de 4A)
Entrada del cargador	AC 100-240V, 50/60Hz
Salida del cargador	DC 20V/4A,6A

Potencia y flujo de rociado (L/min) según el cabezal usado:

Foto	Cabezal	Presión (Mpa)	Flujo (L/min)
	Cabezal de cono hueco	0,30	0,76
	Cabezal ajustable de 4 salidas	0,30	1,20
	Cabezal de doble cono hueco	0,30	1,22
	Cabezal de aire inducido	0,30	1,4

EN

INSTRUCTION MANUAL

PRODUCT'S PRESENTATION

This tool is designed to spray pesticide liquid to the area you wish to disinfect in an efficient way by means of its diaphragm pump and spraying unit.

It is suitable for environmental disinfection of houses, public spaces, livestock farms, gardens, etc., contributing to the eradication of all infectious particles and its spread, as well as the prevention of pests and diseases.

Powered by a 20V lithium-ion battery, this tool features:

- ☑ A breathable and ergonomic back pad to avoid the feeling of heaviness after a long period of use and facilitate the perspiration and dissipation of sweat.
- ☑ A diaphragm pump smart handle pressure switch which automatically turns the pump off when there is no flow, and which can be locked on for a continuous operation.
- ☑ A refill cap with an anti-release design.
- ☑ A handle for easy carrying with a support to place the lance.
- ☑ An extensible telescopic spraying lance.

Besides, it comes equipped with 4 different nozzles to adapt the spraying flow and power according to the spraying need required.

SAFETY INSTRUCTIONS

⚠ WARNING! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

- Always wear pesticide-proof protective clothes such as a mask, hat, water-proof gloves, rubber boots, safety goggles, etc.
- Never spray at humans or animals.
- Never operate against the wind.
- Do not smoke, eat or drink while using the sprayer.
- Keep out of the reach of the children and in a well-ventilated area.
- Observe the safety instructions provided by the pesticide's manufacturer with regards to operation and disposal.
- Do not use the tool if you are tired, injured, allergic to the pesticide or under the influence of alcohol.
- Do not spray caustic or corrosive solutions.
- Never use strong acid, strong alkaline, and other inflammable solutions.
- Never use highly-toxic pesticide.
- The preparation of chemical shall follow the instructions and formula furnished by the pesticide manufacturer.
- The chemical liquid for application in this sprayer shall not exceed 45°C. Operation in an ambience over 45°C or below -10°C shall be avoided.
- Upon the finish of operation, you shall change clothes and wash those exposed part of body such as hands and face.

ASSEMBLY

Fitting and removing the nozzles

1. Attach the desired nozzle onto the tip of the lance.
2. Rotate clockwise to fix it in place.
3. To remove it, turn it anticlockwise.



OPERATION

NOTE! You must do a trial spraying with clean water, check various joints for possible leakage and check for atomization condition prior to the initial operation to make sure everything works properly before preparing the chemical liquid.

1. Make sure the Li-ion battery has been fully charged upon initial use.
2. Open the cover to put on the li-ion battery.



3. Refill the tank with chemical liquid.



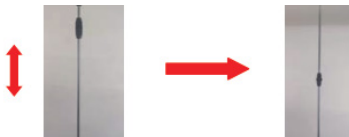
4. Mount the carrying strap hooks in place.



5. Place the sprayer on your back and adjust the length of the straps and back pad.

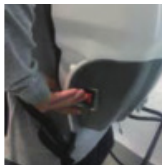


6. The length of the spray lance can be freely and flexibly regulated between 40-80cm:
 - Rotate the black connector counterclockwise to loosen it and adjust the half-top lance to the desired length up to 40cm.
 - Rotate the black connector clockwise to tighten it.



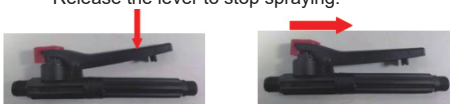
NOTE! The bottom part of the lance is of 40cm and non-adjustable, while the half-top part is extensible up to 40cm, making a maximum lance length of 80cm.

7. Depress the power switch to turn the tool on.



8. To operate the shut-off pump lever (or trigger switch):

- Pump the handle up and down to suck liquid and raise the pressure.
- Depress the lever and start to spray.
- Release the lever to stop spraying.



NOTE! The higher the pressure on the trigger, the higher the amount of liquid sprayed out and spraying distance. When the trigger is released, the motor automatically stops.

NOTE! The pump lever can be locked-on for a continuous operation of the tool:

- Depress the lever and then press the lock-on switch down to block the pump lever and operate freely.
- Release the lock-on switch by moving it upwards otherwise.



9. Clean the shut-off handle filter by rotating the handle anticlockwise to remove the strainer for rinsing.



CLEANING AND MANTENAINCE

NOTE! After each operation, the sprayer should be cleaned to avoid corrosion to the body and clogging of the nozzle, as well as preventing the mixture with chemical for the next operation, which may be different in ingredients, to ensure a proper chemical performance.

1. Wipe the surface of the sprayer with a wet cloth. Fill the tank with a little water and spray out through the nozzle.
2. The strainers in the shut-off handle and in the tank shall be removed for a thorough rinsing with water.
3. It's preferred to keep the sprayer indoors and away from exposure to direct sunlight to extend its service life. The sprayer should be kept in a dry place indoors with temperatures between 0°C-45°C.

PACKING LIST

- ✓ Sprayer
- ✓ Telescopic boom
- ✓ Instruction manual
- ✓ Four-hole adjustable nozzle
- ✓ Cone nozzle
- ✓ 30° dual nozzle
- ✓ Fan nozzle
- ✓ Open sleeve, 2pcs
- ✓ Spray boom O-ring Ø15x3, 2pcs
- ✓ O-ring Ø20.3x2.65
- ✓ Valve plug O-ring Ø9.5x1.9
- ✓ Nozzle ring Ø16.5xØ11x2, 3pcs
- ✓ Shut-off seal ring



Compatible with the following batteries and chargers available (not included with the product):

- ✓ 60012 - 2.0 Ah LI-ION BATTERY
- ✓ 60013 - 4.0 Ah LI-ION BATTERY
- ✓ 60016 - 20V CHARGER
- ✓ 60017 - 20V FAST CHARGER





TROUBLESHOOTING

PROBLEM	CAUSE	SOLUTION
The motor fails to run after being powered on	Battery out of power	Recharge
	Power switch has been damaged	Replace the switch
	Power wires come off	Disassemble the base to reconnect the wires
	Motor damaged	Replace the motor
Abnormal sounds heard while the motor rotates	The fastening screws of pump loosened	Tighten the screws
Leakage occurs to the underside of the base	The inlet and outlet pipes of the pump loosened or broken	Disassemble the base to tighten the pipe clamp and repair it
Poor atomization	The holes inside the sprinkler sheet are blocked	Remove the impurities
	The spraying hole and split sheet wears out	Replace the sheets
	The spraying sheet has been inversely assembled	Correct it
	Leakage occurs to pipe joints	Tighten the joint
	Battery short of power	Recharge the battery
	One valve of the pump jammed by foreign substance, resulting in halved pressure	Pump clean water instead to wash away foreign substance; remove the base and pump water while tapping the pump head slightly; disassemble the pump housing to eliminate the problem.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Tank capacity	15L
Pump working voltage	20V
Pump working pressure	0,3-0,45Mpa
Pump pressure switch	0,45-0,54Mpa
Pump lever length	15cm
Adjustable lance length	40-80cm
Complete lance length	120cm
Hose length	140cm
Spraying distance	1-1,2m
Carrying strap size	38x6,5cm
Carrying strap adjustable length	37cm
Weight	5.2kg
Dimensions	363x252x622mm
Power source	20V rechargeable lithium-ion battery (not included)
Working duration	1.5h-2h (2Ah battery), 3.5h-4h (4Ah battery)
Charger input	AC 100-240V, 50/60Hz
Charger output	DC 20V/4A,6A

Power and flow (L/min) depending on the nozzle used:

Picture	Nozzle	Pressure (Mpa)	Flow (L/min)
	Hollow cone nozzle	0.30	0.76
	4-hole adjustable nozzle	0.30	1.20
	Dual hollow cone nozzle	0.30	1.22
	Fan nozzle	0.30	1.4

FR

GUIDE D'UTILISATION

DESCRIPTION DU PRODUIT

Cet outil est conçu pour pulvériser du liquide pesticide dans un local qui doit être désinfecté, avec une pompe à membrane et une unité de pulvérisation efficaces.

L'outil convient à la désinfection des maisons privées, des lieux publics, des fermes d'élevage, des jardins, etc., et vous permet de détruire toutes les particules dangereuses, d'empêcher leur propagation et en même temps d'empêcher la reproduction des insectes et le développement de maladies.

Utilisant une batterie lithium-ion avec une tension de 20 V comme source d'alimentation, cet outil se caractérise par les éléments suivants :

- Coussin respirant et ergonomique pour le dos permettant d'éviter la sensation de lourdeur après une utilisation prolongée et de faciliter la sudation et la répartition de la sueur.
- Poignée intelligente avec régulateur de pression sur la pompe à membrane, qui arrête automatiquement la pompe en l'absence de débit et fournit un verrou pour un fonctionnement continu.
- Couvercle de remplissage avec verrou.
- Poignée pour un transport facile et support pour installation du montant.
- Montant télescopique pour pulvérisation.

De plus, la livraison comprend 4 buses avec un débit spécifique et des performances en fonction des exigences.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

▲ AVERTISSEMENT ! Lisez les précautions et les consignes de sécurité ci-dessous. Dans le cas contraire, vous risquez un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

- Pendant le travail, n'oubliez pas d'utiliser des vêtements de protection (masque, casque, gants imperméables, bottes en caoutchouc, lunettes de sécurité, etc.) résistants aux pesticides.
- Ne dirigez jamais le flux de liquide pesticide vers des gens ou des animaux.
- Ne vaporisez jamais de liquide contre le vent.
- Ne fumez pas, ne buvez pas et ne mangez pas lorsque vous utilisez l'appareil.
- Stockez l'appareil dans un endroit bien ventilé hors de la portée des enfants.
- Suivez les consignes de sécurité du fabricant concernant l'utilisation et l'élimination.
- Ne travaillez pas avec l'outil si vous vous sentez fatigué, si vous êtes blessé, allergique aux pesticides ou intoxiqué.
- Ne vaporisez pas de solutions de substances caustiques ou corrosives.
- N'utilisez jamais d'acides concentrés, d'alcalis ou d'autres solutions inflammables.
- N'utilisez jamais de pesticides hautement toxiques.
- Pour préparer la solution chimique, suivez les instructions du fabricant de pesticides.
- La température de la solution chimique du proces-

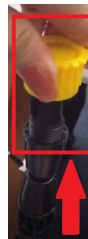
sus pour ce pulvérisateur ne doit pas dépasser 45 °C. Ne pas utiliser à des températures supérieures à 45 °C ou inférieures à - 10 °C.

- Après avoir terminé les travaux, remplacez les vêtements de travail et lavez soigneusement les parties du corps exposées, telles que les mains et le visage.

ASSEMBLAGE

Installation et retrait des buses

1. Installez la buse souhaitée sur la pointe du montant.
2. Pour fixer, tournez-la dans le sens des aiguilles d'une montre.
3. Pour retirer, tournez la buse dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.



UTILISATION

REMARQUE ! Effectuez un test de pulvérisation avec de l'eau propre, vérifiez les jonctions pour les fuites et vérifiez la pulvérisation avant de travailler avec la solution chimique pour vous assurer que le produit est pleinement opérationnel.

1. Après la première pulvérisation, vérifiez que la batterie lithium-ion est complètement chargée.
2. Ouvrez le couvercle pour insérer la batterie lithium-ion.



3. Versez la solution chimique dans le réservoir.



4. Installez les crochets de la sangle de transport.



5. Placez le pulvérisateur sur le dos et ajustez la longueur des sangles et le coussin pour le dos.



6. La longueur du montant de pulvérisation est libre-

ment réglable dans un rayon de 40 à 80 cm :

- Tournez le connecteur noir dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour le déverrouiller et réglez la moitié supérieure du montant à la longueur requise. La longueur maximale est de 40 cm.
- Tournez le connecteur noir dans le sens des aiguilles d'une montre pour le verrouiller dans la position souhaitée.



REMARQUE ! La longueur de la partie inférieure du montant (non réglable) est de 40 cm. En même temps, la partie supérieure du montant est étendue à un maximum de 40 cm, ce qui fait que la longueur totale du montant est de 80 cm.

- Appuyez sur l'interrupteur de démarrage pour allumer l'outil.



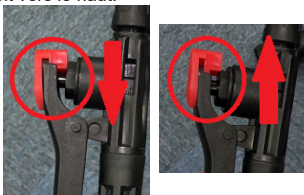
- Pour contrôler le levier d'arrêt de la pompe (ou le déclencheur) :
 - Gonflez à l'aide du levier de la pompe.
 - Appuyez sur le levier pour démarrer la pulvérisation.
 - Relâchez le levier pour arrêter la pulvérisation.



REMARQUE ! Plus la pression sur le déclencheur est grande, plus la distance de pulvérisation est grande et plus la quantité de liquide est importante. Lorsque le déclencheur est relâché, le moteur s'arrête automatiquement.

REMARQUE ! Pour un fonctionnement continu, l'outil offre la possibilité de verrouiller le levier de la pompe à l'état enfoncé.

- Appuyez sur le levier, puis appuyez sur le bouton de verrouillage pour verrouiller le levier en position de travail et pour un fonctionnement continu.
- Relâchez le bouton de verrouillage, en le poussant vers le haut.



- Nettoyez le porte-filtre en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour retirer et nettoyer le filtre.



NETTOYAGE ET ENTRETIEN

REMARQUE ! Chaque fois après le travail, le pulvérisateur doit être nettoyé pour éviter la corrosion du corps et le colmatage de la buse, ainsi que pour exclure le mélange avec la solution chimique pour le travail suivant et pour garantir les caractéristiques requises de la solution chimique.

- Essuyez la surface du pulvérisateur avec un chiffon humide. Versez une petite quantité d'eau dans le réservoir et nettoyez par pulvérisation d'essai.
- Les filtres du mécanisme d'arrêt et du réservoir doivent être retirés et rincés abondamment à l'eau.
- Pour prolonger la durée de vie de l'appareil, il est conseillé de le stocker à l'intérieur et de ne pas l'exposer à la lumière directe du soleil. La zone de stockage doit être sèche à une température comprise entre 0 °C et 45 °C.

LISTE DE COLISAGE

- ✓ Pulvérisateur
- ✓ Montant télescopique
- ✓ Manuel d'utilisation
- ✓ Buse réglable à quatre trous
- ✓ Buse conique
- ✓ Buse double 30°
- ✓ Buse de ventilateur
- ✓ Manchon ouvert, 2 pièces
- ✓ Bague d'étanchéité du montant de pulvérisation, Ø15x3, 2 pièces
- ✓ Bague d'étanchéité Ø20,3x2,65
- ✓ Bague d'étanchéité de la tige de soupape Ø9,5x1,9
- ✓ Bague de buse Ø16,5xØ11x2, 3 pièces
- ✓ Bague d'étanchéité du mécanisme d'arrêt



Compatibilité avec les types de batteries et chargeurs suivants (non inclus) :

- ✓ 60012 - BATTERIE LITHIUM-ION 2,0 A*h
- ✓ 60013 - BATTERIE LITHIUM-ION 4,0 A*h
- ✓ 60016 - CHARGEUR 20 V
- ✓ 60017 - CHARGEUR HAUTE PERFORMANCE 20 V

DÉPANNAGE

DYSFONCTIONNEMENT	CAUSE	SOLUTION
Le moteur ne tourne pas après le branchement	Batterie faible	Chargez la batterie
	Interrupteur de démarrage endommagé	Remplacez l'interrupteur de démarrage
	Fils d'alimentation électrique endommagés	Retirez la base pour connexion des fils
	Moteur endommagé	Remplacez le moteur
Un bruit anormal se fait entendre lorsque le moteur tourne	Vis d'assemblage de la pompe desserrées	Serrez les vis
Fuite de dessous la base	L'entrée et la sortie des tubes de la pompe ne sont pas fixées ou sont endommagées	Retirez la base pour serrage du tube et réparez
Mauvaise pulvérisation	Les trous à l'intérieur de la plaque de pulvérisation sont bouchés	Retirez les corps et les substances étrangers
	Usure du trou de pulvérisation et de la plaque	Remplacez les plaques
	La plaque de pulvérisation est installée d'une façon incorrecte	Installez d'une façon correcte
	Fuite dans les jonctions de tubes	Resserrez les jonctions
	Batterie faible	Chargez la batterie
	Obstruction d'une soupape de la pompe par une substance étrangère, à la suite de laquelle la pression diminue de moitié	Vaporisez avec de l'eau propre pour rincer les corps étrangers. Retirez la base et vaporisez avec de l'eau tout en tapotant légèrement la tête de pompe ; retirez le corps de pompe pour éliminer le dysfonctionnement.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Capacité du réservoir	15L
Tension de fonctionnement de la pompe	20V
Pression de fonctionnement de la pompe	0,3 à 0,45 MPa
Pressostat de la pompe	0,45 à 0,54 MPa
Longueur du bras de pompe	15 cm
Longueur du montant télescopique	40 à 80 cm
Longueur totale du montant	120 cm
Longueur du tuyau	140 cm
Distance de pulvérisation	1 à 1,2 m
Dimensions de la sangle de transport	38 x 6,5 cm
Longueur réglable de la sangle de transport	37 cm
Poids	5,2 kg
Dimensions	363 x 252 x 622 mm
Source d'alimentation	batterie lithium-ion 20 V (non incluse)
Durée de fonctionnement	1,5 h à 2 h (batterie 2 A*h), 3,5 h à 4 h (batterie 4 A*h)
Entrée chargeur	100 à 240 V de courant alternatif, 50/60 Hz
Sortie chargeur	20 V de courant continu/4 A, 6 A

Productivité et débit (l/min) en fonction de la buse utilisée:

Image	Buse	Pression (MPa)	Débit (l/min)
	Buse conique creux	0.30	0.76
	Buse réglable à 4 trous	0.30	1.20
	Buse conique creux double	0.30	1.22
	Buse de ventilateur	0.30	1.4

DE

BEDIENUNGSANLEITUNG

PRODUKTBESCHREIBUNG

Dieses Werkzeug ist für das Sprühen der Pestizidflüssigkeit in einem Raum, der desinfiziert werden muss, mittels einer effektiven Membranpumpe und einer Sprüheinheit vorgesehen.

Das Werkzeug eignet sich zur Desinfektion von Privathäusern, öffentlichen Plätzen, Viehzuchtfarmen, Gärten usw. und ermöglicht es, alle gefährlichen Partikel zu verhindern, ihre Ausbreitung zu verhindern und die Insektenvermehrung und Krankheitsentwicklung gleichzeitig zu vermeiden.

Mit einem 20 V-Lithium-Ionen-Akku als Stromquelle zeichnet sich dieses Werkzeug durch Folgendes aus:

- ☑ Ein luftdurchlässiges und bedienungsfreundliches Rückenpolster, um das Schweregefühl nach längerer Arbeit zu vermeiden sowie die Schweißproduktion und -verteilung zu erleichtern.
- ☑ Ein Smart-Griff mit dem Druckregler auf der Membranpumpe, der beim Stromfehlen die Pumpe automatisch ausschaltet sowie eine Sperre für die Dauerbetrieb vorsieht.
- ☑ Eine Einfüllklappe mit der Verriegelung.
- ☑ Ein Handgriff für die einfache Beförderung und eine Unterlage für die Stützeinstallation.
- ☑ Eine Teleskopsprühstütze.

4 Düsen mit dem bestimmten Fluss und der bestimmten Leistung, je nach Anforderungen, sind ebenfalls im Lieferumfang enthalten.

SICHERHEITSHINWEISE

▲ WARNUNG! Bitte beachten Sie die folgenden Vorsichts- und Sicherheitsmaßnahmen. Andernfalls kann es zu Stromschlägen, Bränden und/oder schweren Verletzungen kommen.

- Verwenden Sie jedes Mal während der Arbeit eine Arbeitskleidung (Maske, Helm, wasserdichte Handschuhe, Gummistiefel, Schutzbrille usw.), die gegen Pestizide beständig ist.
- Richten Sie den Fluss der Pestizidflüssigkeit auf Menschen oder Tiere niemals.
- Sprühen Sie die Flüssigkeit gegen den Wind niemals.
- Das Rauchen, Trinken oder Essen sind während der Arbeit nicht gestattet.
- An einem gut belüfteten Ort, außer Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Beachten Sie die Sicherheitshinweise des Herstellers bezüglich des Betriebs und der Entsorgung.
- Arbeiten Sie mit dem Werkzeug nicht, wenn Sie sich müde fühlen, verletzt sind, gegen Pestizide allergisch sind oder unter Alkoholeinfluss stehen.
- Keine Lösungen von ätzenden oder korrosiven Wirkstoffen sprühen.
- Verwenden Sie niemals konzentrierte Säuren, Alkalien und andere leichtentzündliche Lösungen.
- Verwenden Sie niemals hochgiftige Pestizide.
- Die Vorbereitung der chemischen Lösung soll den Anweisungen des Pestizid-Herstellers entsprechen.
- Die Temperatur der gebrauchsfertigen chemischen Lösung für dies Sprühergerät darf 45 °C nicht überschreiten. Es ist kein Betrieb bei Temperaturen über

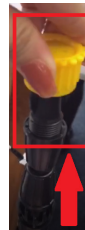
45 °C oder unter -10 °C gestattet.

- Ersetzen Sie die Arbeitskleidung nach Abschluss der Arbeiten und waschen Sie die offenen Körperteile wie Hände und Gesicht gründlich.

ZUSAMMENBAU

Düsen installieren und entfernen

1. Setzen Sie die gewünschte Düse auf die Stützenspitze.
2. Um sie zu sichern, drehen Sie sie im Uhrzeigersinn.
3. Zum Entfernen drehen Sie die Düse gegen den Uhrzeigersinn.



BETRIEB

HINWEIS! Führen Sie einen Sprühversuch mit klarem Wasser durch, überprüfen Sie die Verbindungsstellen hinsichtlich Leckagen und überprüfen Sie den Sprühvorgang, bevor Sie mit der chemischen Lösung zu arbeiten beginnen, um sicherzustellen, dass das Produkt vollständig funktionsfähig ist.

1. Stellen Sie nach dem erstmaligen Sprühen sicher, dass der Lithium-Ionen-Akku vollständig aufgeladen ist.
2. Öffnen Sie die Abdeckung, um den Lithium-Ionen-Akku einzusetzen.



3. Füllen Sie den Tank mit der chemischen Lösung.



4. Installieren Sie die Haken des Hängegürtels.



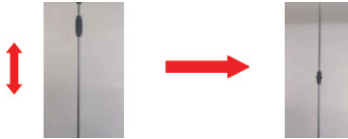
5. Setzen Sie das Sprühergerät auf den Rücken, passen Sie die Länge der Riemen und das Rückenpolster an.



6. Die Länge der Sprühstütze ist im Bereich von 40-80 cm frei verstellbar:
 - Drehen Sie das schwarze Verbindungsstück gegen

den Uhrzeigersinn, um es zu entriegeln, und stellen Sie die obere Hälfte der Stütze auf die gewünschte Länge ein. Die maximale Länge beträgt 40 cm.

- Drehen Sie das schwarze Verbindungsstück im Uhrzeigersinn, um es in der gewünschten Position zu verriegeln.



HINWEIS! Die Länge des unteren Teils der Stütze (nicht verstellbar) beträgt 40 cm. Dabei wird der obere Teil der Stütze um maximal 40 cm erweitert, wodurch die Gesamtlänge der Stütze 80 cm beträgt.

7. Drücken Sie den Startschalter, um das Werkzeug einzuschalten.



8. Zur Steuerung des Absperrhebels der Pumpe (oder des Abzugs):

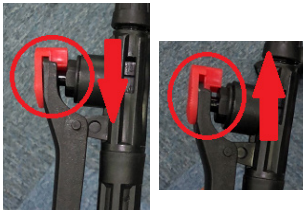
- Pumpen Sie mit dem Pumpenhebel.
- Drücken Sie den Hebel, um mit dem Sprühen zu beginnen.
- Lassen Sie den Hebel los, um das Sprühen zu stoppen.



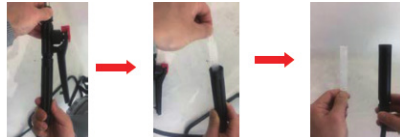
HINWEIS! Je größer die Abzugskraft ist, desto größer ist der Sprühabstand und desto größer ist die Flüssigkeitsmenge. Beim Loslassen des Abzugs stoppt der Motor automatisch.

HINWEIS! Für den Dauerbetrieb ist eine Möglichkeit im Werkzeug vorgesehen, den Pumpenhebel bei gedrücktem Zustand zu verriegeln.

- Drücken Sie den Hebel und drücken Sie dann den Halteknopf, um den Hebel in der Arbeitsposition und im Dauerbetrieb zu fixieren.
- Lassen Sie den Halteknopf los, indem Sie ihn nach oben ziehen.



9. Reinigen Sie die Filterhalterung, indem Sie sie gegen den Uhrzeigersinn drehen, um den Filter zu entfernen und zu reinigen.



REINIGUNG UND TECHNISCHE WARTUNG

HINWEIS! Jedes Mal nach der Arbeit soll das Sprüherät gereinigt werden, um die Korrosion des Gehäuses und Verstopfung der Düse zu vermeiden, sowie das Mischen mit einer chemischen Lösung für die weitere Arbeit zu vermeiden und die erforderlichen Eigenschaften der chemischen Lösung zu gewährleisten.

1. Wischen Sie die Oberfläche des Sprüheräts mit einem feuchten Tuch ab. Füllen Sie eine geringe Menge Wasser in den Tank und führen Sie die Reinigung durch den Sprühversuch durch.
2. Die Filter im Absperrmechanismus und im Tank sollen entfernt und mit Wasser gründlich gespült werden.
3. Um die Lebensdauer des Geräts zu verlängern, ist es ratsam, es in Innenräumen aufzubewahren, ohne direkter Sonneneinstrahlung auszusetzen. Der Aufbewahrungsraum soll trocken, mit einer Temperatur im Bereich von 0°C-45°C sein.

VERPACKUNGSSPEZIFIKATION

- ✓ Sprüherät
- ✓ Teleskopstütze
- ✓ Betriebsanleitung
- ✓ Verstellbare Düse mit 4 Öffnungen
- ✓ Kegeldüse
- ✓ Doppeldüse 30°
- ✓ Fächerdüse
- ✓ Offene Hülse, 2 Stücke
- ✓ O-Ring der Sprühstütze, Ø15x3, 2 Stücke
- ✓ O-Ring Ø20,3x2,65
- ✓ O-Ring des Ventilschafts Ø9,5x1,9
- ✓ Düsenring Ø16,5x11 11x2, 3 Stücke
- ✓ O-Ring des Absperrmechanismus



Kompatibilität mit folgenden Typen von Akkumulatoren und Ladegeräten (nicht im Lieferumfang enthalten):

- ✓ 60012 - 2,0 A*H LITHIUM-IONEN-AKKU
- ✓ 60013 - 4,0 A*H LITHIUM-IONEN-AKKU
- ✓ 60016 - 20 V LADEGERÄT
- ✓ 60017 - 20V HOCHLEISTUNGSLADEGERÄT





FEHLERBESEITIGUNG

FEHLER	URSACHE	BESEITIGUNG
Der Motor dreht sich nach dem Einschalten nicht	Akku leer	Akku aufladen
	Startschalter beschädigt	Startschalter ersetzen
	Stromkabel beschädigt	Basis zum Kabelanschluss ersetzen
	Motor beschädigt	Motor ersetzen
Ein ungewöhnliches Geräusch ist beim Drehen des Motors hörbar	Befestigungsschrauben der Pumpe gelöst	Schrauben festklemmen
Leckage unter der Basis	Ein- und Ausgang der Pumpenrohre nicht befestigt oder beschädigt	Basis für das Schlauchklemmen entfernen und Reparaturarbeiten durchführen
Minderwertiges Sprühen	Öffnungen in der Sprühplatte verstopft	Fremdkörper und -stoffe entfernen
	Verschleiß der Sprühöffnung und -platte	Platten ersetzen
	Sprühplatte falsch eingebaut	Ordnungsgemäß einstellen
	Leckage in Rohrverbindungen	Verbindung anziehen
	Akku leer	Akku aufladen
	Verstopfung eines Pumpenventils mit Fremdstoffen, wodurch der Druck um die Hälfte gesenkt ist	Um Fremdstoffe auszuspülen, sprühen Sie mit dem klarem Wasser. Entfernen Sie die Basis und sprühen Sie mit klarem Wasser, dabei klopfen Sie leicht auf den Pumpenkopf; entfernen Sie das Pumpengehäuse, um den Fehler zu beseitigen.

TECHNISCHE DATEN

Tankkapazität	15L
Betriebsspannung der Pumpe	20V
Betriebsdruck der Pumpe	0,3-0,45Mpa
Druckschalter der Pumpe	0,45-0,54Mpa
Pumpehebellänge	15cm
Länge der Teleskopstütze	40-80cm
Gesamtlänge der Stütze	120cm
Schlauchlänge	140cm
Sprühabstand	1-1,2m
Abmessungen des Hängegurtes	38x6,5cm
Verstellbare Länge des Hängegurtes	37cm
Gewicht	5,2kg
Abmessungen	363x252x622mm
Stromquelle	20 V-Lithium-Ionen-Akku (nicht im Lieferumfang enthalten)
Laufzeit	1,5 h-2 h (Akku 2 A*H), 3,5 h-4 h (Akku 4 A*H)
Ladegeräteingang	100-240 V AC, 50/60 Hz
Ladegerätausgang	20 V DC/4 A, 6 A

Leistung und Durchfluss (L/min) abhängig von der verwendeten Düse:

Abbildung	Düse	Druck (MPa)	Fluss (L/Min)
	Hohlkegeldüse	0,30	0,76
	Verstellbare Düse mit 4 Öffnungen	0,30	1,20
	Doppel-Hohlkegeldüse	0,30	1,22
	Fächerdüse	0,30	1,4

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

Questo dispositivo è progettato per spruzzare il liquido pesticida nel locale da disinfettare con un'efficace pompa a membrana e un'unità di spruzzatura.

Il dispositivo è adatto per la disinfezione di case private, luoghi pubblici, allevamenti di bestiame, giardini, ecc. e permette di distruggere tutte le particelle pericolose, impedire la loro diffusione e allo stesso tempo impedisce la riproduzione degli insetti e lo sviluppo di malattie.

Utilizzando la batteria agli ioni di litio con una tensione di 20 V come fonte di alimentazione, questo strumento è caratterizzato da quanto segue:

- Cuscino per la schiena traspirante ed ergonomico per evitare la sensazione di pesantezza dopo lunghe ore di lavoro e per facilitare la separazione e la distribuzione del sudore.
- Maniglia intelligente con regolatore di pressione sulla pompa a membrana, che spegne automaticamente la pompa in assenza di flusso e prevede il blocco per il funzionamento continuo.
- Coperchio di riempimento con il bloccante.
- Maniglia per un facile trasporto e supporto per l'installazione del montante.
- Montante telescopico per spruzzare.

In dotazione ci sono 4 ugelli con il flusso e capacità produttiva specifici, a seconda delle esigenze.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

⚠ AVVERTIMENTO! Leggere le precauzioni e le norme di sicurezza elencate di seguito. In caso contrario si possono verificare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

- Ogni volta durante il lavoro, indossare indumenti protettivi (maschera, elmetto, guanti impermeabili, stivali di gomma, occhiali di sicurezza, ecc.) resistenti ai pesticidi.
- Non dirigere mai il flusso di liquido pesticida verso persone o animali.
- Non spruzzare mai il liquidi contro il vento.
- Non fumare, bere o mangiare durante l'utilizzo del dispositivo.
- Conservare in luogo ben ventilato, fuori dalla portata dei bambini.
- Seguire le istruzioni di sicurezza del produttore per l'uso e lo smaltimento.
- Non lavorare con il dispositivo se vi sentite stanchi, siete stati feriti, avete allergia ai pesticidi o siete ubriachi.
- Non spruzzare soluzioni di sostanze caustiche o corrosivi.
- Non utilizzare mai acidi concentrati, alcali o altre soluzioni infiammabili.
- Non utilizzare mai pesticidi altamente tossici.
- La preparazione della soluzione chimica deve essere conforme alle istruzioni del produttore di pesticidi.

- La temperatura della soluzione chimica di lavoro per questo spruzzatore non deve superare i 45 °C. Non operare a temperature superiori a 45 °C o inferiori a - 10 °C.
- Dopo aver completato il lavoro, sostituite gli abiti da lavoro e lavate accuratamente le parti del corpo aperte come mani e viso.

ASSEMBLAGGIO

Installazione e rimozione degli ugelli

1. Installare l'ugello desiderato sulla punta del montante.
2. Per fissare, ruotarlo in senso orario.
3. Per rimuovere, ruotare l'ugello in senso antiorario.



UTILIZZO

NOTA: Eseguire una spruzzatura di prova con acqua pulita, controllare le connessioni per verificare la presenza di perdite e controllare la spruzzatura prima di lavorare con la soluzione chimica per assicurarsi che il prodotto sia completamente funzionante.

1. Dopo la prima operazione di spruzzatura, assicurarsi che la batteria agli ioni di litio sia completamente carica.
2. Aprire il coperchio per inserire la batteria agli ioni di litio.



3. Versare la soluzione chimica nel serbatoio.



4. Installare i ganci per la cinghia a sospensione.

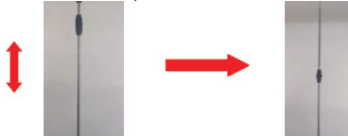


5. Mettere lo spruzzatore sulla schiena e regolare la lunghezza delle cinghie e del cuscino per la schiena.



6. La lunghezza del montante di spruzzo può essere regolata liberamente entro 40-80 cm:

- Ruotare il connettore nero in senso antiorario per sbloccarlo e regolare la metà superiore del montante alla lunghezza desiderata. La lunghezza massima è di 40 cm.
- Ruotare il connettore nero in senso orario per bloccarlo nella posizione desiderata.



NOTA: La lunghezza della parte inferiore del montante (non regolabile) è di 40 cm. Mentre, la parte superiore del montante si estende per un massimo di 40 cm, quindi la lunghezza totale del montante fa 80 cm.

7. Premere l'interruttore di avviamento per accendere il dispositivo.



8. Per il comando della leva di arresto della pompa (o del grilletto):

- Fare il pompaggio con la leva della pompa.
- Premere la leva per iniziare a spruzzare.
- Rilasciare la leva per smettere di spruzzare.



NOTA! Maggiore è la pressione sul grilletto, maggiore è la distanza di spruzzatura e maggiore è la quantità di liquido. Quando il grilletto viene rilasciato, il motore si arresta automaticamente.

NOTA! Per il funzionamento continuo, il dispositivo ha la capacità di bloccare la leva della pompa nello stato premuto.

- Premere la leva, quindi premere il pulsante di blocco per bloccare la leva nella posizione di lavoro e in funzionamento continuo.
- Rilasciare il pulsante di blocco, portandolo verso l'alto.



9. Pulire il fissatore del filtro ruotandolo in senso antiorario per rimuoverlo e pulire il filtro.



PULIZIA E MANUTENZIONE

NOTA! Ogni volta dopo il lavoro, lo spruzzatore deve essere pulito per evitare la corrosione della copertura e l'intasamento dell'ugello, nonché per escludere la miscelazione con la soluzione chimica per il lavoro successivo e garantire le caratteristiche richieste della soluzione chimica.

1. Pulire la superficie dello spruzzatore con un panno umido. Versare una piccola quantità di acqua nel serbatoio e pulire a spruzzo di prova.
2. I filtri nel meccanismo di sezione e nel serbatoio devono essere rimossi e sciacquati accuratamente con acqua.
3. Per prolungare la durata del dispositivo, è auspicabile conservarlo in ambienti interni senza esposizione alla luce diretta del sole. L'area di stoccaggio deve essere asciutta con temperature comprese tra 0 °C e 45 °C.

LISTA IMBALLAGGIO

- ✓ Spruzzatore
- ✓ Montante telescopico
- ✓ Istruzioni d'uso
- ✓ Ugello regolabile con quattro fori
- ✓ Ugello conico
- ✓ Ugello doppio a 30°
- ✓ Ugello a ventaglio
- ✓ Boccola aperta, 2 pz.
- ✓ Anello di tenuta del montante di spruzzatura, Ø15x3, 2 pz.
- ✓ Anello di tenuta Ø20,3x2,65
- ✓ Anello di tenuta dello stelo della valvola Ø9,5x1,9
- ✓ Anello dell'ugello Ø16,5xØ11x2, 3 pz.
- ✓ Anello di tenuta del meccanismo di sezione



Compatibilità con batterie e caricabatterie dei seguenti tipi (non inclusi nella fornitura):





- ✓ 60012 - 2,0 A*h BATTERIA AGLI IONI DI LITIO
- ✓ 60013 - 4,0 A*h BATTERIA AGLI IONI DI LITIO
- ✓ 60016 - CARICABATTERIE 20 V
- ✓ 60017 - CARICABATTERIE AD ALTE PRESTAZIONI DA 20 V

ELIMINAZIONE DEI GUASTI

DIFETTO	CAUSA	RIMEDIO
Il motore non ruota dopo l'accensione	La batteria è scarica	Caricare la batteria
	L'interruttore di avviamento è danneggiato	Sostituire l'interruttore di avvio
	Fili di alimentazione danneggiati	Rimuovere la base per il collegamento dei fili
	Il motore è danneggiato	Sostituire il motore
Si sente un rumore anomalo mentre il motore gira	Le viti di montaggio della pompa sono allentate	Serrare le viti
Perdita da sotto della base	Ingresso e uscita dei tubi della pompa non sono fissati o danneggiati	Rimuovere la base per il fissaggio del tubo ed eseguire i lavori di riparazione
Spruzzatura scadente	I fori all'interno della piastra di spruzzatura sono intasati	Rimuovere oggetti e sostanze estranee
	Foro di spruzzatura la piastra sono usurati	Sostituire le piastre
	La piastra di spruzzatura non è installata in modo corretto	Installare adeguatamente
	Perdite nei collegamenti dei tubi	Stringere il collegamento
	La batteria è scarica	Caricare la batteria
	Blocco di una valvola della pompa da parte di una sostanza estranea, a causa della quale la pressione diminuisce della metà	Spruzzare acqua pulita per eliminare i corpi estranei. Rimuovere la base e spruzzare con acqua battendo leggermente sulla testa della pompa; rimuovere la copertura della pompa per eliminare il guasto

CARATTERISTICHE TECNICHE

Capacità del serbatoio	15L
Tensione di esercizio della pompa	20V
Pressione di esercizio della pompa	0,3-0,45Mpa
Pressostato della pompa	0,45-0,54Mpa
Lunghezza della leva della pompa	15cm
Lunghezza del montante telescopico	40-80cm
Lunghezza totale del montante	120cm
Lunghezza del tubo flessibile	140cm
Distanza di spruzzo	1-1,2m
Dimensioni della cintura di sospensione	38x6,5cm
Lunghezza della cintura di sospensione regolabile	37cm
Peso	5,2kg
Dimensioni	363x252x622mm
Fonte di alimentazione	batteria agli ioni di litio da 20 V (non inclusa)
Tempo di funzionamento	1,5 h - 2 h (batteria 2 A*h), 3,5 h - 4 h (batteria 4 A*h)
Ingresso caricabatterie	100-240 V CA, 50/60 Hz
Uscita del caricabatterie	DC 20V/4A,6A
Produttività e portata (l/min) a seconda dell'ugello utilizzato:	

Immagine	Ugello	Pressione (MPa)	Portata (l/min)
	Ugello a cono cavo	0,30	0,76
	Ugello regolabile con 4 fori	0,30	1,20
	Doppio ugello a cono cavo	0,30	1,22
	Ugello a ventaglio	0,30	1,4

PT

MANUAL DE INSTRUÇÕES

DESCRIÇÃO DO PRODUTO

Esta ferramenta foi projetada para pulverizar líquidos pesticidas numa sala que precisa ser desinfetada com uma bomba de diafragma eficiente e uma unidade de spray.

A ferramenta é adequada para desinfecção de casas particulares, locais públicos, fazendas de gado, jardins, etc., e permite destruir todas as partículas perigosas, impedir a sua propagação e ao mesmo tempo impedir a reprodução de insetos e o desenvolvimento de doenças.

Usando uma bateria de íon de lítio com uma tensão de 20 V como fonte de energia, esta ferramenta é caracterizada pelo seguinte:

- ✓ Almofada respirável e ergonômica para as costas para evitar a sensação de peso após uso prolongado e para facilitar a separação e distribuição do suor.
- ✓ Manivela Smart com regulador de pressão na bomba de diafragma, que desliga automaticamente a bomba na ausência de fluxo e fornece uma trava para operação contínua.
- ✓ Tampa de enchimento com trava.
- ✓ Manivela para fácil transporte e suporte para instalação da prateleira.
- ✓ Suporte de pulverização telescópico.

Também estão incluídos no pacote 4 bicos com fluxo e desempenho específicos, dependendo dos requisitos.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

⚠ ATENÇÃO! Leia os cuidados e precauções de segurança listados abaixo. Não fazer isso pode resultar em choque elétrico, incêndio e / ou ferimentos graves.

- Sempre que operar, use roupas de proteção (máscara, capacete, luvas impermeáveis, botas de borracha, óculos de segurança etc.) resistentes a pesticidas.
- Nunca direcione o fluxo de fluido pesticida para pessoas ou animais.
- Nunca pulverize líquidos contra o vento.
- Não fume, beba ou coma enquanto estiver a usar o dispositivo.
- Armazene em local bem ventilado, fora do alcance de crianças.
- Siga as instruções de segurança do fabricante para uso e descarte.
- Não use ferramentas se estiver cansado, ferido, alérgico a pesticidas ou intoxicado.
- Não pulverize soluções de substâncias cáusticas ou corrosivas.
- Nunca use ácidos concentrados, álcalis ou outras soluções inflamáveis.
- Nunca use pesticidas altamente tóxicos.
- A preparação da solução química deve seguir as instruções do fabricante de pesticidas.
- A temperatura da solução química de trabalho para este pulverizador não deve exceder 45 °C.

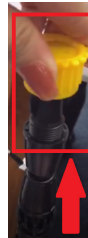
Não opere em temperaturas acima de 45 °C ou abaixo de - 10 °C.

- Depois de concluir o trabalho, substitua as roupas de trabalho e lave bem as partes do corpo expostas, como mãos e rosto.

MONTAGEM

Instalação e remoção de bicos

1. Instale o bico desejado na ponta da prateleira.
2. Para prender, gire no sentido horário.
3. Para remover, gire o bico no sentido anti-horário.



OPERAÇÃO

NOTA! Execute um spray de teste com água limpa, verifique se há vazamentos nas juntas e verifique o spray antes de trabalhar com a solução química para garantir que o produto esteja totalmente operacional.

1. Após a primeira pulverização, verifique se a bateria de íons de lítio está totalmente carregada.
2. Abra a tampa para inserir uma bateria de íon de lítio.



3. Despeje a solução química no tanque.



4. Instale os ganchos do cinto de suspensão.



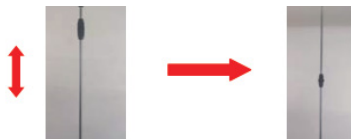
5. Coloque o pulverizador de costas e ajuste o comprimento dos cintos e da almofada de costas.



6. O comprimento do suporte de pulverização é ajustável livremente dentro de 40-80 cm:
 - Gire a tomada preta no sentido anti-horário para desbloqueá-la e ajuste a metade superior da

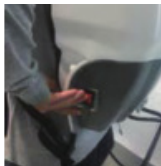
prateleira para o comprimento necessário. O comprimento máximo é de 40 cm.

- Gire a tomada preta no sentido horário para travá-la na posição desejada.



NOTA! O comprimento da parte inferior da prateleira (não ajustável) é de 40 cm. Nesse caso, a parte superior da prateleira é expandida para um máximo de 40 cm, devido ao qual o comprimento total da prateleira é de 80 cm.

7. Pressione o botão Iniciar para ligar a ferramenta.



8. Para controlar a alavanca de desligamento da bomba (ou gatilho):

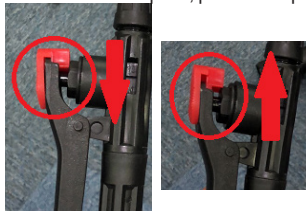
- Bombeie usando a alavanca da bomba.
- Pressione a alavanca para iniciar a pulverização.
- Solte a alavanca para parar a pulverização.



NOTA! Quanto maior a pressão no gatilho, maior a distância de pulverização e maior a quantidade de fluido. Quando o gatilho é liberado, o mecanismo para automaticamente.

NOTA! Para operação contínua, a ferramenta fornece a capacidade de travar a alavanca da bomba no estado pressionado.

- Pressione a alavanca e, em seguida, pressione o botão de travamento para travar a alavanca na posição de trabalho e para operação contínua.
- Solte o botão de bloqueio, puxando-o para cima.



9. Limpe a trava do filtro girando-a no sentido anti-horário para remover e limpar o filtro.



LIMPEZA E MANUTENÇÃO

NOTA! Cada vez após o trabalho, o pulverizador deve ser limpo para evitar corrosão do corpo e entupimento do bico, além de excluir a mistura com a solução química para o próximo trabalho e garantir as características necessárias da solução química.

1. Limpe a superfície do pulverizador com um pano úmido. Despeje uma pequena quantidade de água no tanque e limpe com spray de teste.
2. Os filtros no mecanismo de fechamento e no tanque devem ser removidos e enxaguados abundantemente com água.
3. Para prolongar a vida útil do dispositivo, é recomendável armazená-lo em ambientes fechados sem ser exposto à luz solar direta. A área de armazenamento deve estar seca a uma temperatura entre 0 ° C e 45 ° C.

LISTA DAS PEÇAS DO PACOTE

- ✓ Pulverizador
- ✓ Suporte telescópico
- ✓ Manual de operação
- ✓ Bico ajustável de 4 orifícios
- ✓ Bico cônico
- ✓ Bico duplo 30°
- ✓ Bico do ventilador
- ✓ Bucha aberta, 2 un.
- ✓ Anel de vedação da prateleira de pulverização, Ø15x3, 2 un.
- ✓ Anel de vedação Ø20.3x2.65
- ✓ Anel de vedação da haste da válvula Ø9.5x1,9
- ✓ Anel da junta Ø16.5xØ11x2, 3 un.
- ✓ Anel de vedação do mecanismo de corte



Compatível com os seguintes tipos de baterias e carregadores (não incluídos):





- ✓ 60012 - 2.0 Ah * BATERIA DE ÍON DE LÍCIO
- ✓ 60013 - 4.0 Ah * BATERIA DE ÍON DE LÍCIO
- ✓ 60016 - CARREGADOR DE 20 V
- ✓ 60017 - CARREGADOR DE ALTO DESEMPENHO 20 V

SOLUÇÃO DE PROBLEMAS

FALHA	CAUSA	SOLUÇÃO
O motor não gira depois de ligar	Bateria descarregada	Carregue a bateria
	Interruptor de partida danificado	Substitua o interruptor de partida
	Fios de energia danificado	Remova a base para conexões de fio
	Motor danificado	Substitua o motor
Ruído anormal é ouvido durante a rotação do motor	Os parafusos de montagem da bomba são afrouxados	Aperte os parafusos
Vazamento debaixo da base	Entrada e saída dos tubos da bomba estão soltas ou danificadas	Remova a base para prender o tubo e realize reparos
Pulverização deficiente	Os furos no interior da placa de pulverização estão entupidos	Remova objetos e substâncias estranhas
	Desgaste do furo de pulverização e da placa	Substitua as placas
	Placa de pulverização instalada incorretamente.	Instale de modo adequado
	Vazamento nas conexões do tubo	Aperte as conexões
	Bateria descarregada	Carregue a bateria
	Bloqueie uma válvula da bomba com uma substância estranha, fazendo com que a pressão caia pela metade.	Para remover substâncias estranhas, pulverize com água limpa. Retire a base e pulverize com água enquanto bate levemente na cabeça da bomba; remova a carcaça da bomba, para eliminar o defeito.

ESPECIFICAÇÕES

Volume do tanque	15L
Tensão de operação da bomba	20V
Pressão operacional da bomba	0,3-0,45 Mpa
Relé de pressão da bomba	0,45-0,54 Mpa
Comprimento do braço da bomba	15 cm
Comprimento do suporte telescópico	40-80 cm
Comprimento total da prateleira	120 cm
Comprimento da mangueira	140 cm
Distância de pulverização	1-1,2 m
Dimensões do cinto de suspensão.	38x6,5 cm
Comprimento do cinto de suspensão ajustável	37cm
Peso	5,2 kg
Dimensões	363x252x622 mm
Fonte de alimentação	bateria de íon de lítio de 20 V (não incluída)
Tempo de operação	1,5 h - 2 h (bateria 2 A * h), 3,5 h - 4 h (bateria 4 A * h)
Entrada do carregador	AC 100-240V, 50/60Hz
Saída do carregador	DC 20V/4A,6A
Produtividade e fluxo (l / min), dependendo do bico usado:	

Imagem	Bico	Pressão (MPa)	Fluxo (l/min)
	Bico cônico oco	0,30	0,76
	Bico ajustável de 4 orifícios	0,30	1,20
	Bico cônico oco duplo	0,30	1,22
	Bico do ventilador	0,30	1,4

RO

MANUAL DE INSTRUCȚIUNI

DESCRIEREA PRODUSULUI

Acest instrument este destinat pulverizării lichidului de pesticide în încăperea, care trebuie dezinfectată, cu ajutorul unei pompe eficiente cu membrană și a unei unități de pulverizare.

Instrumentul este ideal pentru dezinfectarea caselor, a locurilor publice, a fermelor zootehnice, grădinilor, etc., și permite de a distruge toate particulele periculoase, de a preveni răspândirea acestora și, concomitent, împiedică înmulțirea insectelor și dezvoltarea bolilor.

Folosind în calitate de sursă de alimentare o baterie Li-ion cu o tensiune de 20 V, acest instrument se caracterizează prin următoarele:

- O pernă pentru spate respirabilă și ergonomică pentru a preveni senzația de greutate după o muncă îndelungată și pentru a facilita separarea și distribuția transpirației.
- Mănerul inteligent cu regulator de presiune pe pompa cu membrană, care automat oprește pompa în absența fluxului de lichid și care asigură blocarea pentru funcționarea continuă.
- Capac de umplere cu dispozitiv de blocare.
- Măner pentru transport ușor și suport pentru instalarea suportului.
- Suport telescopic pentru pulverizare.

De asemenea, setul de livrare include 4 duze cu un flux și performanță specifice, în funcție de cerințele impuse.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

▲ AVERTISMENT! Consultați avertismentele și regulile de siguranță de mai jos. Nerespectarea precauțiilor și instrucțiunilor de mai jos poate duce la electrocutare, incendiu și/sau vătămări grave.

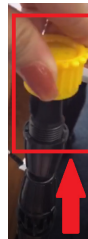
- De fiecare dată în timpul lucrului, utilizați îmbrăcăminte specială (mască, cască, mănuși impermeabile, bocanci de cauciuc, ochelari de protecție etc.) rezistente la pesticide.
- Nu direcționați niciodată fluxul de lichid cu pesticide către persoane sau animale.
- Nu pulverizați niciodată lichidul împotriva vântului.
- În timpul lucrului cu dispozitivul, este interzis fumatul, consumul de băuturi și consumul de alimente.
- Păstrați într-un loc bine ventilat, nu lăsați la îndemâna copiilor.
- Respectați instrucțiunile de siguranță ale producătorului privind exploatarea și reciclarea.
- Nu lucrați cu instrumentul dacă vă simțiți oboseți, aveți traume, sunteți alergic la pesticide sau sunteți în stare de ebrietate.
- Nu pulverizați soluții de substanțe caustice sau corozive-active.
- Nu utilizați niciodată acizi concentrați, alcalii și alte soluții ușor inflamabile.
- Nu utilizați niciodată pesticide foarte toxice.
- La prepararea soluției chimice trebuie să respectați instrucțiunile producătorului de pesticide.

- Temperatura soluției chimice de lucru pentru acest pulverizator nu trebuie să depășească 45 °C. Nu este permisă funcționarea la temperaturi mai mari de 45 °C sau mai mici de -10 °C.
- După terminarea lucrărilor, schimbați îmbrăcăminte de lucru și spălați bine părțile expuse ale corpului, cum ar fi mâinile și fața.

ASAMBLARE

Instalarea și demontarea duzelor

1. Instalați duza dorită pe vârful suportului.
2. Pentru fixare, rotiți-o în sensul acelor de ceasornic.
3. Pentru îndepărtare, rotiți duza în sens invers acelor de ceasornic.



EXPLOATARE

NOTĂ! Efectuați un test de pulverizare cu apă curată, verificați locurile de îmbinare pentru scurgeri și verificați pulverizarea înainte de a începe lucrul cu soluția chimică pentru a vă asigura că instrumentul este complet funcțional.

1. După prima pulverizare, asigurați-vă că bateria litiu-ion este încărcată complet.
2. Deschideți capacul pentru a introduce bateria litiu-ion.



3. Turnați soluția chimică în rezervor.



4. Instalați cârligele curelei suspendate.



5. Îmbrăcați pulverizatorul pe spate și reglați lungimea curelelor și pernă pentru spate.



6. Lungimea suportului de pulverizare se reglează liber în intervalul de 40-80 cm:
- Rotiți conectorul negru în sens invers acelor de ceasornic pentru deblocare și reglați jumătatea superioară a suportului la lungimea dorită. Lungimea maximă este de 40 cm.
 - Rotiți conectorul negru în sensul acelor de ceasornic pentru blocarea în poziția dorită.



NOTĂ! Lungimea părții inferioare a suportului (nereglabil) este de 40 cm. În același timp, partea superioară a suportului se extinde până la maximum 40 cm, fapt datorită căreia lungimea totală a suportului este de 80 cm.

7. Apăsăți comutatorul de pornire pentru a porni instrumentul.



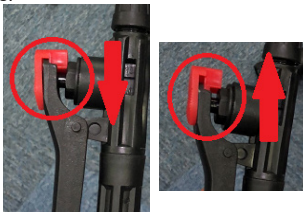
8. Pentru a controla levierul de întrerupere a pompei (sau trăgaciul):
- Pompați cu ajutorul levierului pompei.
 - Apăsăți pe levier, pentru a începe pulverizarea.
 - Eliberați levierul pentru a opri pulverizarea.



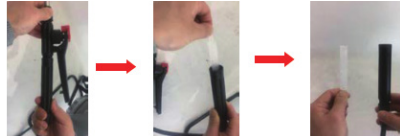
NOTĂ! Cu cât este mai mare efortul de declanșare, cu atât este mai mare distanța de pulverizare și cu atât este mai mare cantitatea de lichid. La eliberarea trăgaciului, motorul se oprește automat.

NOTĂ! Pentru funcționarea continuă a instrumentului este posibilă blocarea levierului pompei în stare apăsată.

- Apăsăți levierul, apoi apăsați butonul de blocare pentru a fixa levierul în poziția de lucru și funcționare continuă.
- Eliberați butonul de blocare, deplasându-l în sus.



9. Curățați dispozitivul de fixare al filtrului rotindu-l în sens invers acelor de ceasornic pentru a scoate și curăța filtrul.



CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE TEHNICĂ

NOTĂ! De fiecare dată după lucru, pulverizatorul trebuie curățat pentru a evita coroziunea carcasei și înfundarea duzei și pentru a exclude amestecarea cu soluția chimică pentru următoarea pulverizare și pentru a asigura caracteristicile necesare ale soluției chimice.

1. Ștergeți suprafața pulverizatorului cu o țesătură umedă. Turnați o cantitate mică de apă în rezervor și efectuați curățarea prin pulverizarea de încercare.
2. Filtrele din mecanismul de întrerupere și din rezervor trebuie îndepărtate și clătite bine cu apă.
3. Pentru a prelungi durata de funcționare a instrumentului, este recomandabil să-l păstrați în încăperea, fără a fi expus la lumina directă a soarelui. Spațiul de depozitare trebuie să fie uscat cu o temperatură de 0 °C - 45 °C.

LISTA DE AMBALARE

- ✓ Pulverizator
- ✓ Suport telescopic
- ✓ Manual de utilizare
- ✓ Duză reglabilă cu patru orificii
- ✓ Duză conică
- ✓ Duză dublă 30°
- ✓ Duză în evantai
- ✓ Bucșă deschisă, 2 buc.
- ✓ Inel de etanșare a suportului de pulverizare, Ø15 x 3, 2 buc.
- ✓ Inel de etanșare Ø20,3 x 2,65
- ✓ Inel de etanșare a tijei supapei Ø9,5 x 1,9
- ✓ Inelul duzei Ø16,5xØ11x2, 3 buc.
- ✓ Inel de etanșare mecanismului de întrerupere



Este compatibil cu bateriile și încărcătoarele de următoarele tipuri (nu sunt incluse în setul de livrare):

- ✓ 60012 - 2,0 A*h BATERIE LITIU-ION
- ✓ 60013 - 4,0 A*h BATERIE LITIU-ION
- ✓ 60016 - ÎNCĂRCĂTOR 20V
- ✓ 60017 - ÎNCĂRCĂTOR DE ÎNALTĂ PERFORMANȚĂ DE 20 V





DEPANARE

DEFECȚIUNE	MOTIV	METODA DE DEPANARE
Motorul nu se rotește după pornire	Bateria este descărcată	Încărcați bateria
	Întrerupătorul de pornire este deteriorat	Înlocuiți întrerupătorul de pornire
	Cablurile de alimentare sunt deteriorate	Scoateți baza pentru conectarea firelor
	Motorul este deteriorat	Înlocuiți motorul
Se aude un zgomot anormal la rotirea motorului	Șuruburile de fixare ale pompei sunt slăbite	Strângeți șuruburile
Scurgere de sub suport	Intrarea și ieșirea tuburilor pompei nu sunt fixate sau sunt deteriorate	Scoateți baza pentru strângerea tuburilor și efectuați lucrările de reparații
Pulverizare de calitate slabă	Orificiile din interiorul plăcii de pulverizare sunt înfundate	Îndepărtați obiectele și substanțele străine
	Uzura orificiului de pulverizare și a plăcii	Înlocuiți plăcile
	Placa de pulverizare este instalată incorect	Instalați-o în mod corespunzător
	Scurgeri în îmbinările tuburilor	Strângeți îmbinarea
	Bateria este descărcată	Încărcați bateria
	Blocarea unei supape a pompei cu o substanță străină, rezultând o presiune redusă la jumătate	Pentru spălarea substanțelor străine, pulverizați cu apă curată. Scoateți baza și pulverizați cu apă, bătând ușor pe capul pompei; scoateți carcasa pompei, pentru a elimina defecțiunea.

CARACTERISTICI TEHNICE

Volumul rezervorului	15L
Tensiunea de lucru al pompei	20V
Presiunea de lucru al pompei	0,3-0,45Mpa
Relev de presiune al pompei	0,45-0,54Mpa
Lungimea levierului pompei	15cm
Lungimea de suportului telescopic	40-80cm
Lungimea totală a suportului	120cm
Lungimea furtunului	140cm
Distanța de pulverizare	1-1,2m
Dimensiunile curelei suspendate	38x6,5cm
Lungime reglabilă a curelei suspendate	37cm
Greutate	5,2kg
Dimensiuni	363x252x622mm
Sursa de alimentare	baterie litiu-ion cu tensiunea de 20 V (nu este inclusă în setul de livrare)
Timp de lucru	1,5 ore - 2 ore (baterie 2 A*h), 3,5 ore - 4 ore (baterie 4 A*h)
Intrare încărcător	100-240 V curent alternativ, 50/60 Hz
Leșire încărcător	20 curent continuu /4 A, 6 A

Productivitate și debit (L/min) în funcție de duza utilizată:

Imagine	Duză	Presiune (MPa)	Flux (L/min)
	Duză conică tubulară	0,30	0,76
	Duză reglabilă cu 4 orificii	0,30	1,20
	Duză conică tubulară dublă	0,30	1,22
	Duză în evantai	0,30	1,4

NL

INSTRUCTIEHANDLEIDING

PRODUCTBESCHRIJVING

Dit gereedschap is ontworpen, om pesticidenvloeistof in een ruimte, die met behulp van een efficiënte membraanpomp en een sproei-eenheid moet worden gedesinfecteerd, te spuiten.

Het gereedschap is voor het desinfecteren van particuliere huizen, openbare plaatsen, veehouderijen, tuinen, enz. geschikt en stelt u in staat, alle gevaarlijke deeltjes te vernietigen, verspreiding ervan te verhinderen, en tegelijkertijd voorkomt het de reproductie van insecten en de ontwikkeling van ziekten.

Als stroombron wordt een lithium-ionbatterij met een spanning van 20 V gebruikt, dit gereedschap wordt als volgt gekenmerkt:

- Ademend en ergonomisch rugkussen, om het gevoel van zwaarte na langdurig gebruik te voorkomen en om de scheiding en verdeling van zweet te vergemakkelijken.
- Een slimme grip met een drukregelaar op de membraanpomp, die de pomp automatisch bij afwezigheid van stroming uitschakelt, en een vergrendeling voor continu gebruik biedt.
- Vergrendelbare vuldeksel.
- Handvat voor gemakkelijk transport en een staan voor stand installatie.
- Telescopische stand voor spuiten.

Ook inbegrepen in het pakket zijn 4 spuitmondten met een specifieke stroom en prestatie, afhankelijk van de vereisten.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

⚠ WAARSCHUWING! Lees de onderstaande waarschuwingen en veiligheidsmaatregelen. Als u dit niet doet, kan dit leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel.

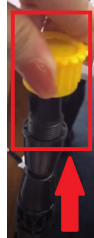
- Gebruik elke keer tijdens het gebruik beschermende kleding (masker, helm, waterdichte handschoenen, rubberen laarzen, veiligheidsbril, enz.), die tegen pesticiden bestand is.
- Richt de stroom van pesticidenvloeistof nooit op mensen of dieren.
- Spuit nooit vloeistof tegen de wind in.
- Het is niet toegestaan om tijdens het gebruik van het apparaat te roken, drinken of eten.
- Bewaar op een goed geventileerde plaats buiten het bereik van kinderen.
- Volg de veiligheidsinstructies van de fabrikant voor gebruik en verwijdering.
- Gebruik geen gereedschap, als u zich moe voelt, gewond, allergisch voor pesticiden of dronken bent.
- Spuit geen bijtende of corrosieve actieve stoffen.
- Gebruik nooit geconcentreerde zuren, logen en andere licht ontvlambare oplossingen.
- Gebruik nooit zeer giftige pesticiden. De bereiding van de chemische oplossing moet aan de instructies van de pesticidenfabrikant voldoen.

- De temperatuur van de werkende chemische oplossing voor deze spuit mag niet hoger dan 45 °C zijn. Werking bij temperaturen boven 45 °C of lager dan - 10 °C is niet toegestaan.
- Na het voltooiën van het werk, vervang de werkkleding en was grondig onbedekte lichaamsdelen, zoals handen en gezicht.

MONTAGE

Het bevestigen en verwijderen van mondstukken

1. Installeer het gewenste mondstuk op de standpunt.
2. Draai het met de klok mee, om het vast te maken.
3. Draai het mondstuk tegen de klok in, om het te verwijderen.



BEDIENING

OPMERKING! Voer een testspuiten met schoon water uit, controleer de verbindingen op lekken en controleer het spuiten, voordat u met de chemische oplossing gaat werken, om ervoor te zorgen, dat het product volledig operationeel is.

1. Controleer na het eerste spuiten, of de lithium-ionbatterij volledig is opgeladen.
2. Open het deksel, om een lithium-ionbatterij te plaatsen.



3. Giet de chemische oplossing in de tank.



4. Installeer de haken van de ophangriem.

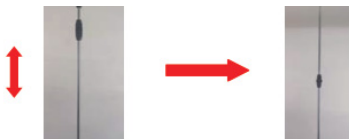


5. Leg de spuit op je rug en pas de lengte van de riemen en het rugkussen aan.



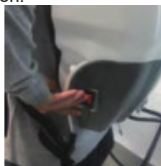
6. De lengte van de spuitstand is binnen 40-80 cm vrij instelbaar:

- Draai de zwarte connector linksom, om deze te ontgrendelen, en stel de bovenste helft van de stand in op de gewenste lengte. De maximale lengte is 40 cm.
- Draai de zwarte connector rechtsom, om deze in de gewenste positie te vergrendelen.



OPMERKING! De lengte van de onderkant van de stand (niet verstelbaar) is 40 cm. In dit geval wordt het bovenste deel van de stand tot maximaal 40 cm uitgezet, waardoor de totale lengte van de stand 80 cm is.

7. Druk op de startschakelaar, om het gereedschap in te schakelen.



8. Om de afsluithendel van de pomp (of de trekker) te bedienen:

- Pomp met de pomphendel.
- Druk op de hendel, om met het spuiten te beginnen.
- Laat de hendel los, om het spuiten te stoppen.



OPMERKING! Hoe groter de trekkracht op de trekker is, hoe groter de spuitafstand en hoe meer vloeistof is. Wanneer de trekker wordt losgelaten, stopt de motor automatisch.

OPMERKING! Voor continu gebruik biedt het gereedschap de mogelijkheid, om de pomphendel in de ingedrukte toestand te vergrendelen.

- Druk op de hendel en vervolgens op de vergrendelknop, om de hendel in de werkpositie en continu bedrijf te vergrendelen.
- Laat de vergrendelknop los, en duw deze omhoog.



9. Reinig de filterhouder, door deze linksom te draaien, om het filter te verwijderen en schoon te maken.



REINIGING EN ONDERHOUD

OPMERKING! Elke keer na gebruik moet de spuit worden gereinigd, om corrosie van de behuizing en verstopping van het mondstuk te voorkomen, evenals vermenging met de chemische oplossing voor het volgende werk uit te sluiten en de vereiste eigenschappen van de chemische oplossing te waarborgen.

1. Veeg het oppervlak van de spuit met een vochtige doekelement af. Giet een kleine hoeveelheid water in de tank en reinig door het testspuiten.
2. Filters in het afsluitmechanisme en in de tank moeten worden verwijderd en grondig met water worden gespoeld.
3. Om de levensduur van het apparaat te verlengen, is het raadzaam, om het binnenschuif op te bergen, zonder aan direct zonlicht blootgesteld te worden. De opslagruimte moet droog met een temperatuur tussen 0 °C-45 °C zijn.

VERPAKKINGSLIJST

- ✓ Spuit
- ✓ Telescopische stand
- ✓ Gebruiksaanwijzing
- ✓ Verstelbaar mondstuk met 4 gaten
- ✓ Conisch mondstuk
- ✓ Dubbel mondstuk 30°
- ✓ Waaiermondstuk
- ✓ Open huls, 2 stuks
- ✓ Afdichtring van de spuit-stand, Ø15x3, 2 stuks
- ✓ Afdichtring Ø20,3x2,65
- ✓ Afdichtring van de klepsteel Ø9,5x1,9
- ✓ Mondstukring Ø16,5xØ11x2, 3 stuks
- ✓ Afdichtring van het afsnijmechanisme



Compatibel met de volgende soorten batterijen en opladers (niet inbegrepen):

- ✓ 60012 - 2,0 A*uur LITHIUM-IONBATTERIJ
- ✓ 60013 - 4,0 A*uur LITHIUM-IONBATTERIJ
- ✓ 60016 - OPLADER 20 V
- ✓ 60017 - OPLADER 20 V MET HOGE PRESTATIES

PROBLEEMOPLOSSEN

STORING	OORZAAK	OPLOSSING
Motor draait niet na het inschakelen	Batterij bijna leeg	Laad de batterij op
	Startschakelaar beschadigd	Startschakelaar vervangen
	Beschadigde stroomdraden	Verwijder de basis voor draadverbindingen
	Motor beschadigd	Motor vervangen
Sonidos anormales mientras el motor gira	Montageschroeven van de pomp losgedraaid	Draai de schroeven vast
Se produce una fuga en la parte inferior de la base	De inlaat en uitlaat van de pompslanggen zitten los of zijn beschadigd	Verwijder de basis, om de buis vast te klemmen en voer reparatiewerkzaamheden uit
Poca atomización	De gaten in de spuitplaat zijn verstopt	Verwijder vreemde voorwerpen en stoffen
	Slijtage van spuitgat en plaat	Vervang platen
	Spuitplaat is niet correct geïnstalleerd	Overeenkomstig installeren
	Lekken in buisverbindingen	Draai de verbinding vast
	Batterij bijna leeg	Laad de batterij op
	Verstopping van een klep van de pomp door vreemde stof, waardoor de druk tot de helft daalt.	Spuit met schoon water, om vreemde stoffen te spoelen. Verwijder de basis en besproei met water, terwijl u zachtjes tegen de pompkop tikt; verwijder het pompbehuizing, om de storing op te lossen.

TECHNISCHE SPECIFICATIES

Tankinhoud	15 L
Bedrijfsspanning van de pomp	18 V
Bedrijfsdruk van de pomp	0,3-0,45 Mpa
Drukschakelaar van de pomp	0,45-0,54 Mpa
Lengte van de pomparm	15 cm
Lengte van de telescopische stand	40-80 cm
Totale standlengte	120 cm
Slanglengte	140 cm
Spuitafstand	1-1,2 m
Afmetingen van de ophangriem	38x6,5 cm
Verstelbare lengte van de ophangriem	37 cm
Gewicht	5,2 kg
Afmetingen	363x252x622mm
Stroombron	lithium-ionbatterij met een spanning van 20 V (niet inbegrepen)
Bedrijfstijd	1,5 uur - 2 uur (batterij 2 A*uur), 3,5 uur - 4 uur (batterij 4 A*uur)
Ingang van de oplader	100-240 VAC, 50/60 Hz
Uitgang van de oplader	20 V DC/4 A, 6 A
Productiviteit en stroom (l/min) afhankelijk van het gebruikte mondstuk:	

Afbeelding	Mondstuk	Druk (MPa)	Stroom (l/min)
	Mondstuk met holle kegel	0,30	0,76
	Verstelbaar mondstuk met 4 gaten	0,30	1,20
	Dubbel mondstuk met holle kegel	0,30	1,22
	Waaiermondstuk	0,30	1,4

HU

ÜZEMELTETÉSI UTASÍTÁS

A TERMÉK LEÍRÁSA

Ez az eszköz arra szolgál, hogy peszticid folyadékot permetezzen egy helyiségben, amelyet hatékony membránszivattyúval és permetező egységgel kell fertőtleníteni.

Az eszköz magánházak, nyilvános helyek, állattartó gazdaságok, kertek stb. fertőtlenítésére alkalmas, és lehetővé teszi az összes veszélyes részecske elpusztítását, elterjedésének megakadályozását, ugyanakkor a rovarok szaporodásának és a betegségek kialakulásának megakadályozását.

20 V feszültségű lítium-ion akkumulátort használva áramforrásként, ezt a készüléket a következők jellemzik:

Lélegző és ergonomikus hátpárna hosszú távú használat után megakadályozza a nehézséget és megkönnyíti az izzadság elválasztását és eloszlását.

A membránszivattyún nyomásszabályozójával ellátott intelligens fogantyú, amely áramlás hiányában automatikusan leállítja a szivattyút, és reteszeltetést biztosít a folyamatos működéshez.

Zárószerekkel ellátott öltősapka.

Fogantyú a könnyebb szállításhoz és állvány az állványok beszereléséhez.

Teleszkópos permetező állvány.

A csomagban 4 fűvóka is található, amelyek specifikus áramlást és teljesítményt mutatnak, a követelményektől függően.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

▲ FIGYELMEZTETÉS! Olvassa el az alább felsorolt figyelmeztetéseket és biztonsági óvintézkedéseket. Ennek elmulasztása áramütést, tüzet és / vagy súlyos sérüléseket okozhat.

- Működés közben minden alkalommal használjon peszticidekkel szemben ellenálló védőruházatot (maszk, fejtendő, vízálló kesztyű, gumicsizma, védőszemüveg stb.).
- Soha ne irányítsa a peszticid folyadék áramlását emberekre vagy állatokra.
- Soha ne permetezzen folyadékot a szél ellen.
- A készülék használata közben ne dohányozzon, ne igyon és ne egyen.
- Jól szellőző helyen, gyermekektől elzárva tartandó.
- Kövesse a gyártó biztonsági és használati utasításokat.
- Ne használja a készüléket, ha fáradtnak érzi magát, sérülést kapott, allergiás a peszticidekre vagy intoxikáltnak érzi magát.
- Ne permetezzen maró vagy korrózióvédő anyagokat.
- Soha ne használjon koncentrált savakat, lúgokat vagy más gyúlékony oldatokat.
- Soha ne használjon erősen mérgező növényvédő szereket.
- A kémiai oldat elkészítésének meg kell felelnie a peszticid gyártójának utasításainak.

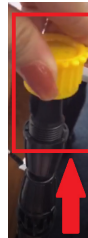
- A permetezőgép munkakémiai oldatának hőmérséklete nem haladhatja meg a 45 °C-ot. Ne üzemeltesse 45 °C feletti vagy - 10 °C alatti hőmérsékleten.

- A munka befejezése után cserélje ki a munkaruhat, és alaposan mossa le a nyitott testrészeket, például a kezét és az arcát.

ÖSSZESZERELÉS

A fűvókák felszerelése és eltávolítása

1. Szerelje be a kívánt fűvókát az állvány hegyére.
2. A rögzítéshez forgassa el az óramutató járásával megegyező irányban.
3. A leszereléshez fordítsa el a fűvókát az óramutató járásával ellentétes irányban.



ÜZEMELTETÉS

MEGJEGYZÉS! Végezzen egy teszt-permetezést tiszta vízzel, ellenőrizze a csatlakozások tömítettségét és ellenőrizze a permetezést, mielőtt a vegyi oldattal dolgozik, hogy megbizonyosodjon arról, hogy a termék teljes mértékben működőképes-e.

1. Az első permetezés után ellenőrizze, hogy a lítium-ion akkumulátor teljesen fel van-e töltve.
2. Nyissa fel a fedelet egy lítium-ion akkumulátor behelyezéséhez.



3. Öntsön kémiai oldatot a tartályba.



4. Állítsa be a hordszj horogjait.

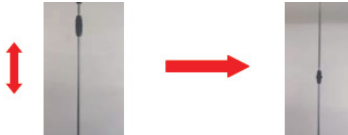


5. Helyezze a permetezőt a hátára, és állítsa be a szíjak és a hátpárna hosszát.



6. A permetező állvány hossza szabadon állítható 40-80 cm-en belül:

- Fordítsa el a fekete csatlakozót az óramutató járásával ellentétes irányba, hogy kinyissa, majd állítsa be az állvány felső felét a kívánt hosszúságra. A maximális hossza 40 cm.
- Fordítsa el a fekete csatlakozót az óramutató járásával megegyező irányba, hogy a kívánt helyzetbe rögzítse.



MEGJEGYZÉS! Az állvány alsó részének hossza (szabályozatlan) 40 cm. Ebben az esetben az állvány felső része legfeljebb 40 cm-rel oszlik szét, ami azt jelenti, hogy az állvány teljes hossza 80 cm.

7. A készülék bekapcsolásához nyomja meg az indítógombot.



8. A szivattyú (vagy kioldó) leállító karjának vezérléséhez:

- Szivattyúzza a szivattyúkar segítségével.
- Nyomja meg a kart a permetezés elkezdéséhez.
- Engedje el a kart a permetezés leállításához.



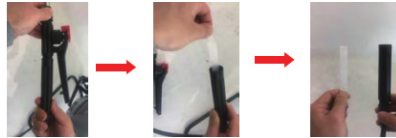
MEGJEGYZÉS! Minél erősebb a kioldókapcsoló húzása, annál nagyobb a permetezési távolság és annál nagyobb a folyadék mennyisége. Amikor a kioldót elengedi, a motor automatikusan leáll.

MEGJEGYZÉS! A folyamatos működéshez a készülék lehetővé teszi a szivattyúkar nyomott állapotban történő rögzítését:

- Nyomja meg a kart, majd nyomja meg a rögzítőgombot, hogy rögzítse a kart munkahelyzetben és a folyamatos működéshez.
- Engedje fel a rögzítőgombot, húzza fel.



9. Tisztítsa meg a szűrőtartót az óramutató járásával ellentétes irányba forgatva, hogy eltávolítsa és megtisztítsa a szűrőt.



TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

MEGJEGYZÉS! Munka után minden alkalommal a permetezőgépet meg kell tisztítani a test korróziójának és a fűvóka eltömődésének elkerülése érdekében, valamint a további munkához való összekeverés kizárása és a kémiai oldat előírt tulajdonságainak biztosítása érdekében.

1. Nedves ruhával törölje le a permetező felületét. Öntsön egy kis vizet a tartályba, és próbapermetezéssel tisztítsa meg.
2. A lezáró mechanizmusban és a tartályban lévő szűrőket el kell távolítani, és vízzel alaposan ki kell öblíteni.
3. A készülék élettartamának meghosszabbítása érdekében tanácsos beltéri helyen tárolni anélkül, hogy közvetlen napfénynek lenne kitéve. A tárolási területnek száraznak kell lennie, 0 ° C-45 ° C közötti hőmérsékleten.

CSOMAGOLÁSI LISTA

- ✓ Permetezőgép
- ✓ Teleszkópos állvány
- ✓ Kezelési útmutató
- ✓ Négy lyukú állítható fűvóka
- ✓ Kúpos fűvóka
- ✓ Kettős fűvóka 30 ° -kal
- ✓ Ventilátor fűvóka
- ✓ Nyitott hüvely, 2 db
- ✓ O-gyűrűs tömítés, Ø15 x 3, 2 db.
- ✓ O-gyűrű .320,3x 2,65
- ✓ Szelepszár tömítés Ø9,5 x 1,9
- ✓ Fűvókagyűrű Ø16,5 x Ø11 x 2, 3 db.
- ✓ O-gyűrű-elzáró mechanizmus



Kompatibilis a következő típusú akkumulátorokkal és töltőkkel (nem tartozék):

- ✓ 60012 - 2,0 A*h LÍTIUM-ION AKKUMULÁTOR
- ✓ 60013 - 4,0 A*h LÍTIUM-ION AKKUMULÁTOR
- ✓ 60016 - 20 V-os TÖLTŐKÉSZÜLÉK
- ✓ 60017 - 20 V-os MAGAS TELJESÍTMÉNYŰ TÖLTŐKÉSZÜLÉK





MEGHIBÁSODÁSOK ELHÁRÍTÁSA

MEGHIBÁSODÁS	OK	ELHÁRÍTÁSI LEHETŐSÉG
A motor nem forog bekapcsolás után	Lemerült az akkumulátor	Töltse fel az akkumulátort
	A start kapcsoló sérült	Cserélje ki a start kapcsolót
	Sérült tápvezetékek	Távolítsa el a vezetékek csatlakoztatásának alapját
	Sérült a motor	Cserélje ki a motort
Rendellenes zaj hallható amikor a motor forog	A szivattyú rögzítőcsavarjai meglazultak	Húzza meg a csavarokat
Szivárgás az alap alól	A szivattyúcsövek be- és kimenete laza vagy sérült	Távolítsa el a cső rögzítésének alapját és végezze el a javítási munkákat
Nem minőséges a permetezés	A permetezőlemez belsejében lévő lyukak eldugultak	Távolítsa el az idegen tárgyakat és anyagokat.
	Spray lyuk és a lemez kopása	Cserélje ki a lemezeket
	A szórólemez nincs megfelelően felszerelve	Állítsa be ennek megfelelően
	Szivárgás a csőcsatlakozásokban	Húzza meg a csatlakozást
	Lemerült az akkumulátor	Töltse fel az akkumulátort
	A szivattyú egyik szelepének eltömődése idegen anyag által, amelynek eredményeként a nyomás felére esik	Permetezzen tiszta vízzel az idegen anyag kimosásához. Távolítsa el az alapot és permetezzen vízzel, miközben kissé megérinti a szivattyúfejet; távolítsa el a szivattyú házát a hibás működés kiküszöbölése érdekében.

MŰSZAKI JELLEMZŐK

A tartály térfogata	15L
A szivattyú üzemi feszültsége	20V
A szivattyú üzemi nyomása	0,3-0,45Mpa
Szivattyú nyomáskapcsoló	0,45-0,54Mpa
Szivattyú kar hossza	15cm
Teleszkópos állvány hossza	40-80cm
Az állvány teljes hossza	120cm
Tömlő hossza	140cm
Szórási távolság	1-1,2m
A hordszj méretei	38x6,5cm
Állítható hordszj hossza	37cm
Súly	5,2kg
Méreték	363x252x622mm
Áramforrás	20 V-os lítium-ion akkumulátor (nem tartozék)
Működési idő	1,5 h - 2 h (akkumulátor 2 A * h), 3,5 h - 4 h (akkumulátor 4 A * h)
A töltő bemenete	100-240 VAC, 50/60 Hz
A töltő kimenete	20 V DC / 4 A, 6 A

Termelékenység és áramlás (l / perc) a használt fúvóka függvényében:

Megjelenítés	Fúvóka	Nyomás (MPa)	Áramlás (l/perc)
	Üreges kúpos fúvóka	0,30	0,76
	4 lyukú állítható fúvóka	0,30	1,20
	Dupla üreges kúpos fúvóka	0,30	1,22
	Ventilátor fúvóka	0,30	1,4

RU

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ОПИСАНИЕ ПРОДУКТА

Данный инструмент предназначен для распыления пестицидной жидкости в помещении, которое необходимо продезинфицировать, с помощью эффективного мембранного насоса и распылительного блока.

Инструмент подходит для дезинфекции частных домов, общественных мест, животноводческих ферм, садов и т. д., и позволяет уничтожить все опасные частицы, предупредить их распространение и при этом препятствует размножению насекомых и развитию болезней.

Используя в качестве источника питания литий-ионный аккумулятор с напряжением 20 В, этот инструмент характеризуется следующим:

- Воздухопроницаемая и эргономичная подушка для спины для предотвращения ощущения тяжести после длительной работы и облегчения отделения и распределения пота.
- Smart-рукоятка с регулятором давления на мембранном насосе, автоматически отключающая насос при отсутствии потока, и предусматривающая блокировку для непрерывной работы.
- Заливная крышка с блокиратором.
- Ручка для удобной транспортировки и подставка для установки стойки.
- Телескопическая стойка для распыления.

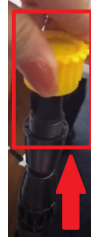
Также в комплектацию входят 4 насадки с определенным потоком и производительностью в зависимости от предъявляемых требований.

ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Ознакомьтесь с перечисленными ниже предостережениями и правилами техники безопасности. Невыполнение этого требования может стать причиной поражения электрическим током, возникновения пожара и/или тяжелых травм.

- Каждый раз во время работы используйте спецодежду (маску, каску, водонепроницаемые перчатки, резиновые ботинки, защитные очки и т. д.), устойчивую к воздействию пестицидов.
- Никогда не направляйте поток пестицидной жидкости на людей или животных.
- Никогда не распыляйте жидкость против ветра.
- Во время работы с устройством не разрешается курить, пить или принимать пищу.
- Хранить в хорошо проветриваемом, недоступном для детей месте.
- Соблюдайте инструкции по технике безопасности производителя касательно эксплуатации и утилизации.
- Не работайте с инструментом, если чувствуете усталость, получили травму, имеете аллергию на пестициды или находитесь в состоянии алкогольного опьянения.
- Не распылять растворы едких или коррозионно-активных веществ.
- Никогда не используйте концентрированные кислоты, щелочи и другие легковоспламеняющиеся растворы.

- Никогда не используйте высокотоксичные пестициды.
- Подготовка химического раствора должна соответствовать инструкциям производителя пестицидов.
- Температура рабочего химического раствора для данного опрыскивателя не должна превышать 45 °С. Не допускается эксплуатация при температуре выше 45 °С или ниже -10 °С.
- После окончания работ замените спецодежду и тщательно вымойте открытые части тела, такие как руки и лицо.



СБОРКА

Установка и снятие насадок

1. Установите требуемую насадку на наконечник стойки.
2. Чтобы закрепить, поверните ее по часовой стрелке.
3. Для снятия поверните насадку против часовой стрелки.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

ПРИМЕЧАНИЕ! Выполните пробное опрыскивание чистой водой, проверьте места соединений на предмет утечек и проверьте распыление до начала работы с химическим раствором, чтобы убедиться в полной работоспособности изделия.

1. После первого опрыскивания убедитесь в полной зарядке литий-ионного аккумулятора.
2. Откройте крышку, чтобы вставить литий-ионный аккумулятор.



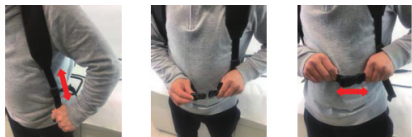
3. Залейте химический раствор в бак.



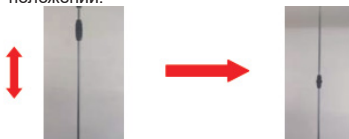
4. Установите крюки подвешиваемого ремня.



5. Наденьте опрыскиватель на спину и отрегулируйте длину ремней и подушку для спины.

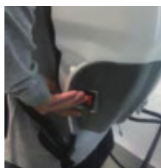


6. Длина распылительной стойки свободно регулируется в пределах 40-80 см:
- Поверните черный разъем против часовой стрелки, чтобы разблокировать его, и отрегулируйте верхнюю половину стойки до необходимой длины. Максимальная длина составляет 40 см.
 - Поверните черный разъем по часовой стрелке, чтобы заблокировать его в требуемом положении.



ПРИМЕЧАНИЕ! Длина нижней части стойки (нерегулируемой) составляет 40 см. При этом верхняя часть стойки раскладывает максимум на 40 см, за счет чего общая длина стойки составляет 80 см.

7. Нажмите на пусковой выключатель, чтобы включить инструмент.



8. Для управления отсечным рычагом насоса (или курком):
- Произвести накачку с помощью рычага насоса.
 - Нажать на рычаг, чтобы начать опрыскивание.
 - Отпустить рычаг для остановки опрыскивания.



ПРИМЕЧАНИЕ! Чем больше усилие на курок, тем и расстояние опрыскивания и тем больше количество жидкости. При отпускании курка двигатель автоматически останавливается.

ПРИМЕЧАНИЕ! Для непрерывной работы в инструменте предусмотрена возможность блокировки рычага насоса в нажатом состоянии.

- Нажмите на рычаг, после чего нажмите на кнопку блокировки для фиксации рычага в рабочем положении и непрерывной работы.
- Отпустите кнопку блокировки, отведя ее вверх.



9. Почистите фиксатор фильтра, повернув его против часовой стрелки, чтобы снять и почистить фильтр.



ОЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

ПРИМЕЧАНИЕ! Каждый раз после работы опрыскиватель необходимо очищать, чтобы избежать коррозии корпуса и засорения насадки, а также исключить смешивание с химическим раствором для следующей работы и обеспечить требуемые характеристики химического раствора.

1. Протрите поверхность опрыскивателя влажным элементом ткани. Залейте в бак небольшое количество воды и выполните очистку путем пробного опрыскивания.
2. Фильтры в отсечном механизме и в баке необходимо снять и тщательно промыть водой.
3. Чтобы продлить срок службы устройства, желателен хранить его внутри помещений, не подвергая воздействию прямых солнечных лучей. Место для хранения должно быть сухим с температурой в пределах 0 °C-45 °C.

ВЕДОМОСТЬ УПАКОВКИ

- ✓ Опрыскиватель
- ✓ Телескопическая стойка
- ✓ Руководство по эксплуатации
- ✓ Регулируемая насадка с четырьмя отверстиями
- ✓ Коническая насадка
- ✓ Двойная насадка 30°
- ✓ Веерная насадка
- ✓ Открытая втулка, 2 шт.
- ✓ Уплотнительное кольцо распылительной стойки, Ø15x3, 2 шт.
- ✓ Уплотнительное кольцо Ø20,3x2,65
- ✓ Уплотнительное кольцо стержня клапана Ø9,5x1,9
- ✓ Кольцо насадки Ø16,5xØ11x2, 3 шт.
- ✓ Уплотнительное кольцо отсечного механизма



Совместимость с аккумуляторами и зарядными устройствами следующих типов (не входят в комплект поставки):





- ✓ 60012 - 2,0 А*ч ЛИТИЙ-ИОННЫЙ АККУМУЛЯТОР
- ✓ 60013 - 4,0 А*ч ЛИТИЙ-ИОННЫЙ АККУМУЛЯТОР
- ✓ 60016 - ЗАРЯДНОЕ УСТРОЙСТВО 20 В
- ✓ ВЫСОКОПРОИЗВОДИТЕЛЬНОЕ ЗАРЯДНОЕ УСТРОЙСТВО 20 В

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

НЕИСПРАВНОСТЬ	ПРИЧИНА	СПОСОБ УСТРАНЕНИЯ
Двигатель не вращается после включения	Аккумулятор разряжен	Зарядите аккумулятор
	Поврежден пусковой выключатель	Замените пусковой выключатель
	Повреждены провода электропитания	Снимите основание для подсоединения проводов
	Двигатель поврежден	Замените двигатель
Раздается аномальный шум при вращении двигателя	Ослаблены крепежные винты насоса	Зажмите винты
Утечка из-под основания	Вход и выход трубок насоса не закреплены или повреждены	Снимите основание для зажатия трубки и проведите ремонтные работы
Некачественное распыление	Отверстия внутри распылительной пластины засорены	Удалите посторонние предметы и вещества
	Износ распылительного отверстия и пластины	Замените пластины
	Распылительная пластина установлена неверно	Установите соответствующим образом
	Утечки в соединениях трубок	Подтяните соединение
	Аккумулятор разряжен	Зарядите аккумулятор
	Блокировка одного клапана насоса посторонним веществом, в результате чего давление понизилось наполовину	Для вымывания посторонних веществ проведите распыление чистой водой. Снимите основание и проводите распыление водой, одновременно слегка постукивая по головке насоса; снимите корпус насоса, чтобы устранить неисправность.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Объем бака	15 л
Рабочее напряжение насоса	18 В
Рабочее давление насоса	0,3-0,45 МПа
Реле давления насоса	0,45-0,54 МПа
Длина рычага насоса	15 см
Длина телескопической стойки	40-80 см
Общая длина стойки	120 см
Длина шланга	140 см
Расстояние опрыскивания	1-1,2 м
Размеры подвешного ремня	38x6,5 см
Регулируемая длина подвешного ремня	37 см
Масса	5,2 кг
Размеры	363x252x622 мм
Источник питания	литий-ионный аккумулятор с напряжением 20 В (не входит в комплект поставки)
Время работы	1,5 ч - 2 ч (аккумулятор 2 А*ч), 3,5 ч - 4 ч (аккумулятор 4 А*ч)
Вход зарядного устройства	100-240 В переменного тока, 50/60 Гц
Выход зарядного устройства	20 В постоянного тока/4 А, 6 А
Производительность и поток (л/мин) в зависимости от используемой насадки:	

Изображение	Насадка	Давление (МПа)	Поток (л/мин)
	Полая конусная насадка	0,30	0,76
	Регулируемая насадка с 4 отверстиями	0,30	1,20
	Двойная полая конусная насадка	0,30	1,22
	Веерная насадка	0,30	1,4

PL

INSTRUKCJA OBSŁUGI

OPIS PRODUKTU

Urządzenie jest przeznaczone do rozpylania pestycydów w pomieszczeniu, które ma być zdezynfekowane za pomocą skutecznej pompy membranowej i zespołu opryskującego.

Nadaje się do dezynfekcji domów mieszkalnych, miejsc publicznych, gospodarstw domowych, ogrodów itp. i pozwala na zniszczenie wszystkich niebezpiecznych cząstek, zapobiega ich rozprzestrzenianiu się, a jednocześnie zapobiega rozmnażaniu się owadów i rozwojowi chorób.

Wykorzystując akumulator litowo-jonowy 20 V jako źródło zasilania, urządzenie to posiada następujące cechy:

- Oddychająca i ergonomiczna poduszka na plecy zapobiegająca uczuciu ciężaru po długim czasie pracy oraz ułatwiająca oddzielanie i rozprowadzanie potu.
- Przemysłany uchwyt z regulatorem ciśnienia na pompie membranowej, automatycznie wyłącza pompę, gdy nie ma przepływu i zapewnia blokadę dla pracy ciągłej.
- Pokrywa wlewu z blokadą.
- Uchwyt do łatwego transportu i podstawa do montażu stojaku.
- Teleskopowy stojak do rozpylania.

W opakowaniu znajdują się również 4 dysze o określonym przepływie i wydajności, w zależności od potrzeby.

INSTRUKCJA BEZPIECZEŃSTWA

▲ UWAGA! Zapoznaj się z poniższymi ostrzeżeniami i instrukcją bezpieczeństwa. Niezastosowanie się do tego wymogu może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub poważne obrażenia ciała.

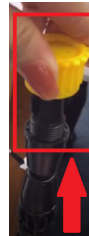
- Przy wykonywaniu pracy należy nosić odzież ochronną (maskę, kask, wodoodporne rękawice, gumowe buty, okulary ochronne itp.) odporną na działanie pestycydów.
- Nie wolno kierować strumienia pestycydów na ludzi lub zwierzęta.
- Nie należy rozpryskiwać cieczy w kierunku wiatru.
- Podczas pracy z urządzeniem nie wolno palić, pić ani jeść.
- Przechowywać w dobrze wentylowanym, niedostępnym miejscu dla dzieci.
- Należy przestrzegać instrukcji bezpieczeństwa producenta dotyczących użytkowania i utylizacji.
- Nie wolno używać urządzenia, jeśli jesteś zmęczony, zraniony, uczulony na pestycydy lub nietrzeźwy.
- Zabronione jest rozpylanie roztworów substancji żrących.
- Nie należy używać koncentratów kwasów, zasad lub innych łatwopalnych cieczy.
- Nie wolno używać wysoce toksycznych pestycydów.

- Przygotowując roztwór chemiczny należy postępować zgodnie z instrukcją producenta pestycydów.
- Temperatura roboczego roztworu chemicznego dla tego opryskiwacza nie może przekraczać 45°C. Zabroniona jest praca w temperaturze powyżej 45°C lub poniżej 10°C.
- Po zakończeniu pracy należy wymienić odzież roboczą i dokładnie umyć otwarte części ciała, takie jak ręce i twarz.

MONTAŻ

Montaż i zdejmowanie końcówek

1. Nałóż wymaganą dyszę na końcówkę stojaka.
2. Aby ją zabezpieczyć, obróć ją w prawo.
3. Obróć dyszę w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby ją wyjąć.



UŻYTKOWANIE

UWAGA! Wykonaj próbę rozpylenia czystą wodą, sprawdź czy złącza są szczelne i sprawdź rozpylenie przed rozpoczęciem pracy z roztworem chemicznym, aby upewnić się, że produkt jest w pełni funkcjonalny.

1. Po pierwszym rozpylaniu należy upewnić się, że bateria litowo-jonowa jest całkowicie naładowana.
2. Otwórz pokrywę, aby włożyć baterię litowo-jonową.



3. Do zbiornika wlej roztwór chemiczny.



4. Załóż haki paska do zawieszania.

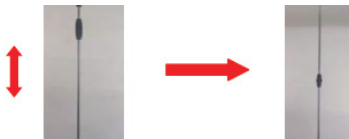


5. Załóż opryskiwacz na plecy i dopasuj długość paszków i poduszki dla pleców.



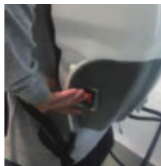
6. Długość stojaka rozpylającego można dowolnie regulować od 40 do 80 cm:

- Przekręć czarne złącze w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby je odblokować i ustawić górną połowę stojaka na żądaną długość. Maksymalna długość wynosi 40 cm.
- Obróć czarną złączkę w prawo aby zablokować ją w żądanej pozycji.



UWAGA! Długość dolnej części stojaka (nieregulowana) wynosi 40 cm. Górna część stojaka rozkłada się maksymalnie do 40 cm, a więc całkowita długość stojaka wynosi 80 cm.

7. Naciśnij przełącznik uruchamiania, aby włączyć urządzenie.



8. Do sterowania dźwignią odcinania pompy (lub spustu):

- Pompuj za pomocą dźwigni pompy.
- Naciśnij dźwignię, aby rozpocząć rozpylanie.
- Zwolnij dźwignię, aby zatrzymać opryskiwanie.



UWAGA! Im większe jest naciskanie na spust, tym większy jest zasięg rozpylania i tym większa jest ilość cieczy. Po zwolnieniu spustu, silnik zatrzymuje się automatycznie.

UWAGA! Urządzenie ma możliwość zablokowania dźwigni pompy po jej wciśnięciu dla ustawienia trybu pracy ciągłej.

- Naciśnij dźwignię, a następnie naciśnij przycisk blokady, aby zablokować dźwignię w pozycji roboczej i pracować w sposób ciągły.
- Zwolnij przycisk blokady, pociągając go do góry.



9. Wyczyść zamek filtra, obracając go w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara w celu wyjęcia i oczyszczenia filtra.



CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

UWAGA! Każdorazowo po zakończeniu pracy opryskiwacz należy oczyścić, aby uniknąć korozji obudowy i zatykania się dyszy, oraz żeby zapobiec zmieszaniu się z roztworem chemicznym przy następnej pracy i zapewnić wymaganą charakterystykę roztworu chemicznego.

1. Powierzchnię należy przetrzeć wilgotną szmatką. Napełnić zbiornik niewielką ilością wody i przeprowadzić procedurę czyszczenia za pomocą spreju próbnego.
2. Filtry w mechanizmie odcinającym i w zbiorniku muszą być wyjęte i dokładnie przepłukane wodą.
3. Aby przedłużyć żywotność urządzenia, zaleca się przechowywanie go w pomieszczeniach zamkniętych, bez narażania go na bezpośrednie działanie promieni słonecznych. Miejsce przechowywania powinno być suche, w temperaturze od 0 °C do 45 °C.

WYKAZ CZĘŚCI ZAMIENNYCH W OPAKOWANIU

- ✓ Opryskiwacz
- ✓ Stojak teleskopowy
- ✓ Instrukcja obsługi
- ✓ Dysza regulowana z 4 otworami
- ✓ Dysza stożkowa
- ✓ Podwójna dysza 30°
- ✓ Dysza wachlarzowa
- ✓ Tuleja otwarta, 2 szt.
- ✓ Pierścień uszczelniający do stojaka natryskowego, Ø15x3, 2 szt.
- ✓ Pierścień uszczelniający Ø20,3x2,65
- ✓ Pierścień uszczelniający trzpienia zaworu Ø9,5x1,9
- ✓ Pierścień dyszy Ø16,5xØ11x2, 3 szt.
- ✓ Pierścień uszczelniający mechanizmu odcinającego



Kompatybilne z akumulatorem i ładowarką wymienionych rodzajów (nie wchodzi w zakres dostawy):

- ✓ 60012 - 2,0 A*h BATERIA LITOWO-JONOWA
- ✓ 60013 - 4,0 A*h BATERIA LITOWO-JONOWA
- ✓ 60016 - ŁADOWARKA 20 V
- ✓ 60017 - WYSOKOWYDAJNA ŁADOWARKA 20V





USUWANIE USTEREK

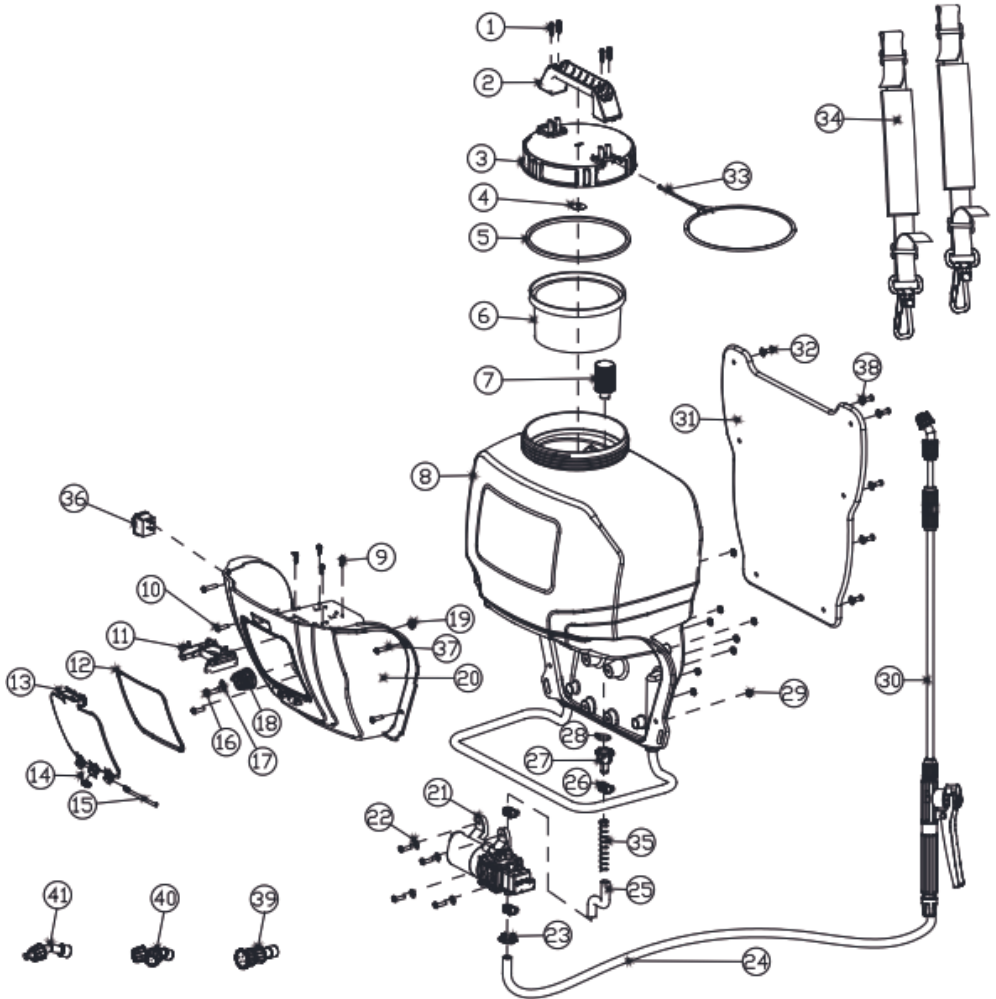
USTERKA	PRZYCZYNA	SPOSÓB USUNIĘCIA
Silnik nie obraca się po włączeniu	Akumulator jest rozładowany	Naładuj akumulator
	Wyłącznik rozruchowy jest uszkodzony	Wymień przełącznik rozruchowy
	Uszkodzone przewody zasilające	Zdjąć podstawę do podłączenia przewodów
	Silnik jest uszkodzony	Wymień silnik
Pojawił się nietypowy hałas podczas obrotów silnika	Śruby mocujące pompę są poluzowane	Należy dokręć śruby
Wyciek spod podstawy	Wlot i wylot rurek pompy nie zostały zamocowane lub są uszkodzone	Zdjąć podstawę do zamocowania rury i przeprowadzić prace naprawcze.
Niewłaściwe opryskiwanie	Otwory wewnątrz płyty natryskowej są zatkane.	Usuń obce przedmioty i substancje
	Zużycie otworów natryskowych i płyty	Wymień płyty
	Płyta rozpylająca nie jest prawidłowo zamontowana	Prawidłowo zamontuj
	Nieszczelności w połączeniach rurowych	Dokręć połączenie
	Akumulator jest rozładowany	Naładuj akumulator
	Ciała obce blokują jeden zawór pompy, powodując spadek ciśnienia o połowę	W celu wypłukania ciał obcych należy przeprowadzić rozpylenie czystą wodą. Zdjąć podstawę i spryskać wodą, jednocześnie lekko stukając w głowicę pompy; zdjąć obudowę pompy, żeby naprawić usterkę.

CHARAKTERYSTYKI TECHNICZNE

Pojemność zbiornika	15L
Napięcie robocze pompy	20V
Ciśnienie robocze pompy	0,3-0,45Mpa
Przełącznik ciśnienia pompy	0,45-0,54Mpa
Długość dźwigni pompy	15cm
Długość stojaka teleskopowego	40-80cm
Całkowita długość stojaka	120cm
Długość węża	140cm
Odległość rozpylania	1-1,2m
Wymiary pasa do zawieszania	38x6,5cm
Regulowana długość pasa nośnego	37cm
Waga	5,2kg
Wymiary	363x252x622mm
Zasilanie	bateria litowo-jonowa o napięciu 20 V (nie jest w zestawie)
Czas pracy	1,5 h - 2 h (akumulator 2 A*h), 3,5 h - 4 h (akumulator 4 A*h)
Wejście ładowarki	100-240 VAC, 50/60 Hz
Wyjście ładowarki	20 VDC/4 A, 6 A

Wydajność i przepływ (l/min) w zależności od zastosowanej dyszy:

Rysunek	Dysza	Ciśnienie (MPa)	Przepływ (l/min)
	Dysza stożkowa pusta	0,30	0,76
	Dysza regulowana z 4 otworami	0,30	1,20
	Podwójna dysza stożkowa pusta	0,30	1,22
	Dysza wachlarzowa	0,30	1,4



Nº	Descripción	Description	Qty.
1	1 tornillo autorroscante de cabeza plana M4x16	1 pan-head self-tapping screw M4x16	4
2	Mango de transporte	Lifting handle	1
3	Tapa	Cap	1
4	Arandela impermeable	Waterproof washer	1
5	Junta	Gasket	1
6	Colador	Strainer	1
7	Conjunto de filtro de entrada	Inlet strainer assembly	1
8	Tanque	Tank	1
9	Tornillo autorroscante M3x10	Self-tapping screw M3x10	4
10	Tornillo de cabeza plana M5x16	Pan-head screw M5x16	7
11	Marco de la batería de litio	Lithium-battery package frame	1
12	Tira de sellado	Sealing strip	1
13	Cubierta de la batería	Battery door	1
14	Muelle de torsión	Torsion spring	1
15	Eje de rotación	Rotation axle	1
16	Tornillo combinado M6	M6 combined screw	1
17	Mini-pad M5	M5 mini-pad	1
18	Muelle helicoidal cónico	Conic helical spring	1
19	Tuerca de brida M6	M6 flange nut	1
20	Tapa frontal	Front cap	1

Nº	Descripción	Description	Qty.
21	Bomba de diafragma de 20V	20V diaphragm pump	1
22	Junta M5	M5 gasket	10
23	Manga del tubo de salida	Outlet tube sleeve	1
24	Manguera de salida	Outlet hose	1
25	Manguera de entrada	Inlet hose	1
26	Clip de tubo	Pipe-clip	3
27	Conector de soldia	Outlet connector	1
28	Junta tórica Ø14.6x3	O-ring Ø14.6x3	1
29	Tuerca hexagonal M5	Hex nut M5	6
30	Conjunto de pistola rociadora	Spray gun assembly	1
31	Almohadilla para la espalda	Back pad	1
32	Tornillo de cabeza plana M5x10	Pan-head screw M5x10	1
33	Tira antideslizante	Anti-release strap	1
34	Correa	Strap assembly	1
35	Resorte de la manguera de entrada	Inlet hose spring	1
36	Interruptor	Power switch	1
37	Tornillo de cabeza plana M5X24	Pan head screw M5X24	2
38	Espaciador grande M5	M5 large spacer	6
39	Cabezal ajustable de 4 salidas	4-hole adjustable nozzle	1
40	Cabezal de doble cono hueco de 30°	30° dual nozzle	1
41	Cabezal de aire inducido	Fan nozzle	1

60027



www.jbmcamp.com

C/ Rejas, 2 - P5, Oficina 17
28821 Coslada (Madrid)

jbm@jbmcamp.com

Tel. +34 972 405 721

Fax. +34 972 245 437